

EPSON®

9-pin Dot Matrix Printer

FX-890/FX-2190

English

Setup Guide

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of SEIKO EPSON CORPORATION. No patent liability is assumed with respect to use of the information contained herein. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither SEIKO EPSON CORPORATION nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with SEIKO EPSON CORPORATION's operating and maintenance instructions.

SEIKO EPSON CORPORATION and its affiliates shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original EPSON Products or EPSON Approved Products by SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON is a registered trademark of SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows, and Windows NT are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. EPSON disclaims any and all rights in those marks.

1. Safety and Environmental Information

Warnings, Cautions and Notes



Warnings

must be followed carefully to avoid bodily injury.



Cautions

must be observed to avoid damage to your equipment.

Notes contain important information and useful tips on the operation of your printer.

Hot Parts Caution Symbol



This symbol is placed on the print head and other parts to indicate that they may be hot. Never touch those parts just after the printer has been used. Let them cool for a few minutes before touching them.

Important Safety Instructions

Read all of these safety instructions before using the printer. In addition, follow all warnings and instructions marked on the printer itself.



Caution:

Be sure the AC power cord meets the relevant local safety standards.

- Use only the type of power source indicated on the printer's label.
- Connect all equipment to properly grounded power outlets.
- Do not use a damaged or frayed power cord.
- If you use an extension cord with the printer, make sure the total ampere rating of all devices plugged into the extension cord does not exceed the cord's ampere rating. Also, make sure the total ampere of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the wall outlet's ampere rating.
- Unplug the printer before cleaning it, and always clean it with a piece of damp cloth only.

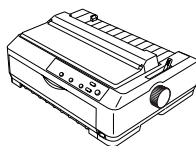
- Do not spill liquid onto the printer.
- Except as specifically explained in this guide, do not attempt to service the printer yourself.
- Unplug the printer and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - i. If the power cord or plug is damaged.
 - ii. If liquid has entered the printer.
 - iii. If the printer has been dropped or the cabinet damaged.
 - iv. If the printer does not operate normally or exhibits a distinct change in performance.
- If you plan to use the printer in Germany, observe the following:

To provide adequate short-circuit protection and over-current protection for this printer, the building installation must be protected by a 10- or 16-amp circuit breaker.

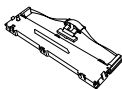
Choosing a Place for the Printer

- Do not place the printer on an unstable surface or near a radiator or heat source.
- Do not block or cover the slots and openings in the printer's cabinet, and do not insert objects through the slots.
- Place the printer on a flat, stable surface. The printer will not operate properly if it is tilted or placed at an angle.
- Place the printer where you can easily connect it to a network interface cable, if necessary.
- Leave adequate room around the printer for easy operation and maintenance.
- Avoid using or storing the printer in places subject to rapid changes in temperature and humidity. Keep it away from direct sunlight, strong light, heat sources, or excessive moisture or dust.
- Avoid places subject to shocks and vibrations.

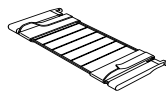
2. Unpacking the Printer



printer



ribbon cartridge



paper guide



Software CD-ROM



Setup Guide



Notice sheet



power cord
It may come attached to the printer in some countries.

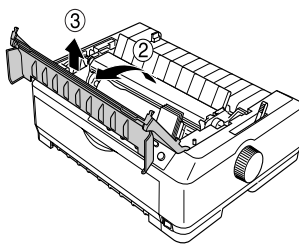
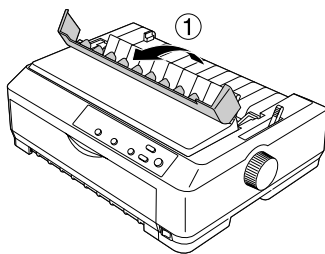
Remove the protective materials

Follow the directions on the Notice Sheet to remove the protective materials.

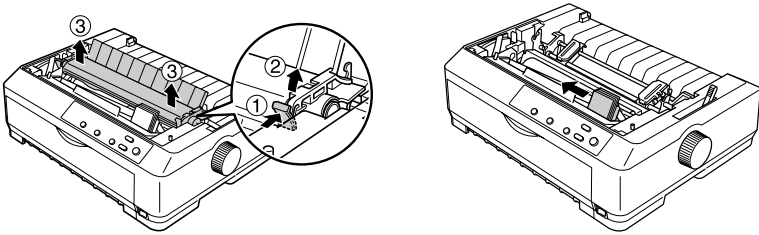
Save all packing and protective materials in case you need to ship the printer in the future.

3. Assembling the Printer

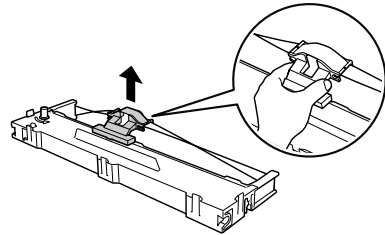
1. Make sure the printer is turned off and unplugged.
2. Open the paper guide and printer cover, then pull them up to remove them.



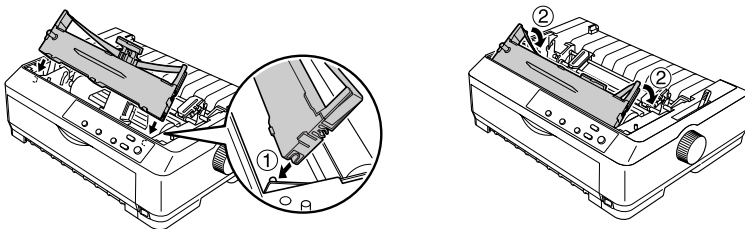
3. Remove the paper tension unit by pressing the tabs on each side of the unit upward and pull it up.
Then, move the print head by hand to the middle of the printer.



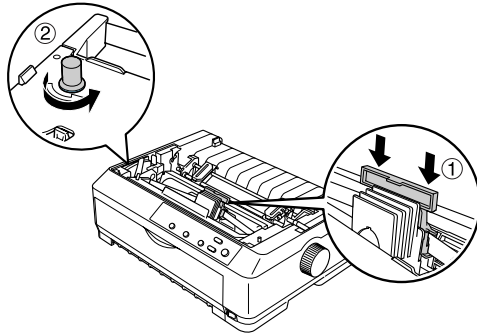
4. Remove the ribbon cartridge from the package.
5. Hold both sides of the ribbon guide and pull it until it is out of the cartridge.



6. Insert the ribbon cartridge into the printer at an angle as shown below, then press firmly on both sides of the cartridge to fit the plastic hooks into the slots on the printer.



7. Slide the ribbon guide into the print head until it clicks in place. Turn the ribbon-tightening knob to help feed the ribbon into place.

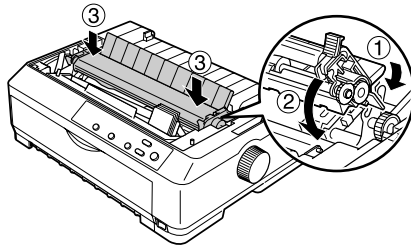


Caution

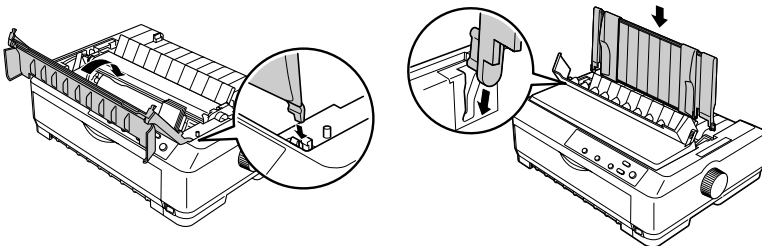
❑ *The ribbon should not be twisted or creased.*

❑ *When inserting the ribbon guide, press firmly until it clicks.*

8. Reinstall the paper tension unit by lowering it onto the printer's mounting pegs. Then press down on both ends of the unit until it clicks into place.



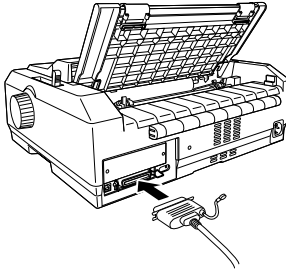
9. Replace the printer cover by inserting the front tabs into the slots on the printer and lowering the cover into place. Then push it down until it clicks. Finally, attach the paper guide.



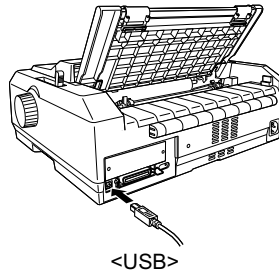
4. Connecting the Printer to Your Computer

Connecting the printer

Make sure both the printer and computer are turned off, then connect the interface into the printer and computer. Use USB or parallel cable to connect the printer and computer.



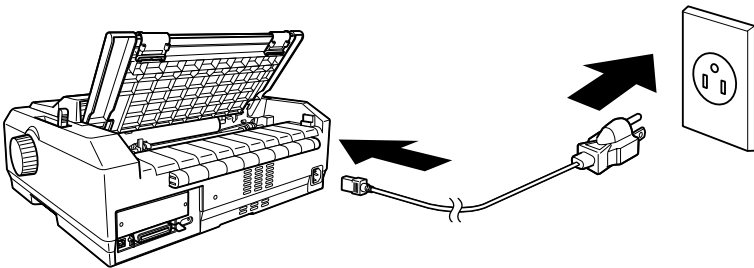
<parallel>



<USB>

Plugging in the Printer

Make sure the printer is turned off, then plug the power cord into the printer's AC inlet and a properly grounded electrical outlet.



5. Installing the Printer Software

Installing the software in Windows Me, XP or 2000

Note:


Installing the printer software for Windows XP or 2000 may require administrator privileges. If you have problems, ask your administrator for more information.

1. Make sure that the printer is turned off.
2. Insert the printer software CD-ROM into the CD-ROM drive. The Install dialog box appears.



Note:

If the Installer dialog box does not appear, double-click **Setup.exe** in the CD-ROM.

3. Select **Install Software**, and click .
4. Select your printer, then follow the instructions on the screen.

Installing the software in Windows 98, 95, or NT 4.0


Note:

- ❑ Installing the printer software for Windows NT 4.0 may require administrator privileges. If you have problems, ask your administrator for more information.
- ❑ The examples in the following section are from the Windows 98 operating system. They may vary in appearance from what actually appears on your screen; however, the instructions are the same.

1. Make sure that the printer is turned off, then insert the printer software CD-ROM into the CD-ROM drive. The install dialog box appears.

Note:

If the Installer dialog box does not appear, double-click **Setup.exe** in the CD-ROM.

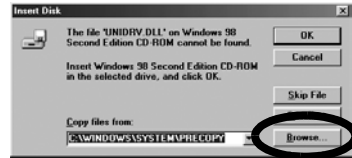
2. Select **Install Software**, and click .
3. Select your printer, then click **OK** and follow the instructions on the screen.

- When prompted, insert your Windows CD-ROM, and click **OK**.
When the Windows installation screen is displayed, close the screen to continue with the driver installation.

Note:

- If your PC shipped with Windows pre-installed, Setup may complete without requiring the Windows CD-ROM, and your printer is ready to use.
- If you receive a message saying the drive is not accessible, click **Cancel** and try again.
- If you are using Windows NT, please go to step 5.

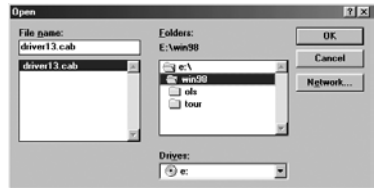
- Click **Browse** to select the appropriate path for the printer driver, then click **OK** and follow the instruction on the screen.



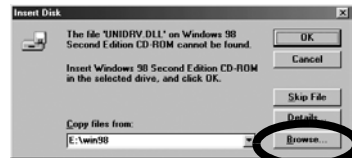
Note:

If you are using Windows NT, insert your Windows CD-ROM when prompted on the screen.

- Select the appropriate file in the folder, then click **OK**.



- When prompted, insert the Printer Driver Software CD-ROM, then click **Browse** to select the appropriate path.



Note :

- If you receive a message saying the drive is not accessible, click **Cancel** and try again.
- If a **“System Error”** message appears, click **Cancel**. The exact message differs depending on your version of Windows
- If you are using Windows NT, you do not need to specify a path.



- ❑ *If you are using Windows 98, the Printer Utility Setup may start. If it does, follow the instructions on the screen.*

8. Setup is complete. Your printer is ready to use.

For DOS programs

To control the printer from DOS application programs, you need to select the printer you are using.

If the list in your application does not include your printer, choose the first available printer from the list below.

Choose the EPSON printer at the appropriate step in the installation or setup procedure. If the list in your application does not include your printer, choose the first available printer from the list below:

For FX-890	For FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

Once the printer software has been successfully installed onto your computer, your printer is ready to use.

6. Using the Reference Guide

The *Reference Guide* provides detailed information on the Printer's functions, optional products, Printer software, troubleshooting, and technical specifications.

Follow these steps to access the *Reference Guide* from the CD-ROM:

1. Insert the printer software CD-ROM in the CD-ROM drive.
2. Double-click **User Guides** from the screen. The online guide dialog box appears.

EPSON®

9-Nadel-Matrixdrucker

FX-890/FX-2190

Deutsch

Installationshandbuch

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne die schriftliche Genehmigung der SEIKO EPSON CORPORATION reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Alle enthaltenen Informationen werden ohne Rücksicht auf die Patentlage mitgeteilt. Für etwaige Schäden, die aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen entstehen, wird nicht gehaftet.

Weder die SEIKO EPSON CORPORATION noch eine ihrer Tochtergesellschaften haften dem Käufer dieses Produktes oder Dritten gegenüber für Schäden, Verluste, Kosten oder Ausgaben des Käufers oder Dritten infolge von: Unfall, Fehlgebrauch oder Missbrauch dieses Produkts sowie nicht autorisierten Modifizierungen, Reparaturen oder Änderungen an diesem Produkt oder (außerhalb der U.S.) Nichtbeachten der Betriebs- und Wartungsanweisungen der SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION haftet nicht für Schäden oder Störungen durch Einsatz von Zubehör oder Verbrauchsmaterial, wenn dieses nicht ein Original-EPSON-Produkt ist oder eine ausdrückliche Zulassung der SEIKO EPSON CORPORATION als „EPSON Approved Product“ hat.

EPSON ist eine eingetragene Marke der SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows und Windows NT sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Hinweis: Alle im Handbuch genannten Bezeichnungen von Erzeugnissen sind Marken der jeweiligen Firmen. Aus dem Fehlen der Markenzeichen © bzw. TM kann nicht geschlossen werden, dass die Bezeichnung ein freier Markenname ist.

1. Sicherheits- und Umweltinformationen

Handbuch-Konventionen



Warnungen

Diese Warnungen müssen unbedingt beachtet werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.



Achtung

Anmerkungen dieser Art müssen befolgt werden, um Schäden am Drucker oder Computer zu vermeiden.

Hinweise enthalten wichtige Informationen und hilfreiche Tipps zur Arbeit mit dem Drucker.

Symbol „Verbrennungsgefahr - heiße Bauteile“



Dieses Symbol befindet sich auf dem Druckkopf und anderen Bauteilen und weist darauf hin, dass diese Komponenten heiß sind. Berühren Sie niemals diese Bauteile, wenn der Drucker unmittelbar zuvor verwendet wurde. Lassen Sie diese Bauteile abkühlen, bevor Sie sie berühren.

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie den Drucker in Betrieb nehmen: Beachten Sie außerdem alle am Gerät angebrachten Warnungen und Hinweise.



Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel den örtlichen Sicherheitsbestimmungen entspricht.

- Achten Sie bei der Stromversorgung unbedingt darauf, dass die auf dem Typenschild des Druckers angegebenen Spannungswerte eingehalten werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Stromkabel.

- ❑ Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, ist darauf zu achten, dass die Gesamtstromstärke aller angeschlossenen Geräte die zulässige Stromstärke des Verlängerungskabels nicht überschreitet. Vergewissern Sie sich ebenso davon, dass die Gesamtstromstärke aller an der Steckdose angeschlossenen Geräte die zulässige Amperezahl der Steckdose nicht überschreitet.
- ❑ Ziehen Sie vor dem Reinigen das Netzkabel des Druckers aus der Netzsteckdose. Reinigen Sie den Drucker stets nur mit einem feuchten Tuch.
- ❑ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Drucker gelangt.
- ❑ Versuchen Sie nicht, den Drucker ohne ausdrückliche Anweisung in diesem Handbuch selbst zu reparieren.
- ❑ In folgenden Fällen müssen Sie den Drucker vom Netz trennen und sich an einen qualifizierten Servicetechniker wenden:
 - i. Wenn das Netzkabel bzw. der Stecker abgenutzt oder beschädigt ist.
 - ii. Wenn Flüssigkeit in den Drucker gelangt ist.
 - iii. Wenn der Drucker heruntergefallen ist oder das Druckergehäuse beschädigt wurde.
 - iv. Wenn der Drucker nicht normal funktioniert oder deutliche Anzeichen für eine Verschlechterung der Leistung aufweist.
- ❑ Bei Einsatz des Druckers in Deutschland ist Folgendes zu beachten:

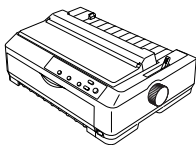
Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.

Standort für den Drucker

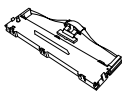
- ❑ Sorgen Sie für eine stabile Stellfläche, und vermeiden Sie Standorte in der Nähe von Heizkörpern oder sonstigen Wärmequellen.
- ❑ Die Öffnungen des Druckergehäuses dürfen nicht bedeckt werden, und es dürfen keine Gegenstände durch diese Öffnungen eingeführt werden.
- ❑ Stellen Sie den Drucker auf eine stabile, ebene Fläche. Der Drucker funktioniert nicht einwandfrei, wenn er gekippt wird oder schräg steht.

- ❑ Platzieren Sie den Drucker so, dass Sie bei Bedarf problemlos ein Netzwerkschnittstellenkabel anschließen können.
- ❑ Achten Sie darauf, dass um den Drucker herum ausreichend Platz vorhanden ist, um einen ungehinderten Zugang für Bedienung und Wartung sicherzustellen.
- ❑ Lagern oder verwenden Sie den Drucker nicht an Orten, die hohen Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind. Stellen Sie den Drucker so auf, dass er vor direkter Sonneneinstrahlung, starkem Lichteinfall, übermäßiger Hitze, Feuchtigkeit oder Staub geschützt ist.
- ❑ Vermeiden Sie Orte, die Vibrationen oder Schlägen ausgesetzt sind.

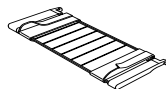
2. Auspacken des Druckers



Drucker



Farbbandkassette



Papierführung



Software-CD-ROM



Installations-
handbuch



Hinweisblatt



Netzkabel
In einigen Ländern ist das
Netzkabel fest mit dem
Drucker verbunden.

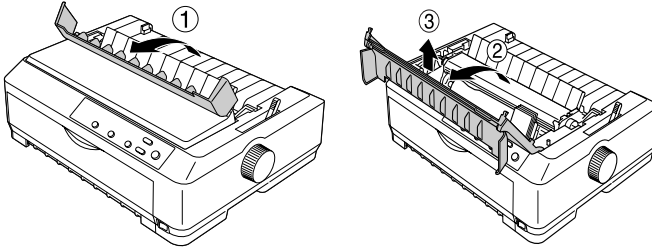
Entfernen des Transportsicherungsmaterials

Achten Sie auf die Angaben auf dem Hinweisblatt, wenn Sie das Transportsicherungsmaterial entfernen.

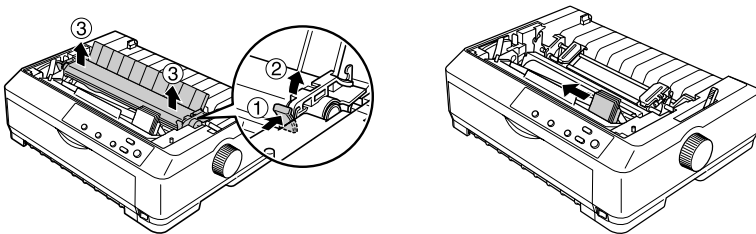
Bewahren Sie die Verpackungsmaterialien und die Transportsicherungen für einen späteren Transport des Druckers auf.

3. Aufstellen des Druckers

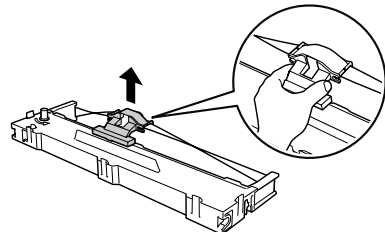
1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
2. Öffnen Sie die Papierführung und die Druckerabdeckung, und entfernen Sie sie nach oben aus dem Drucker.



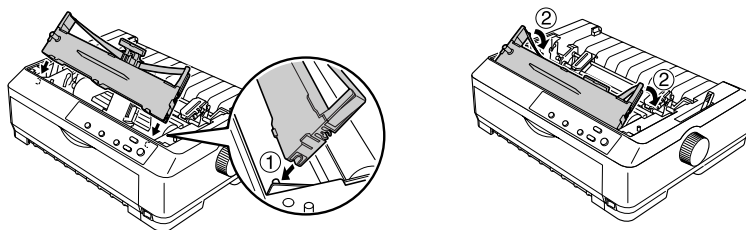
3. Entfernen Sie die Papierspanneinheit, indem Sie die Halterungen auf beiden Seiten nach oben drücken und die Einheit dann nach oben herausnehmen.
Schieben Sie den Druckkopf dann von Hand in die Mitte des Druckers.



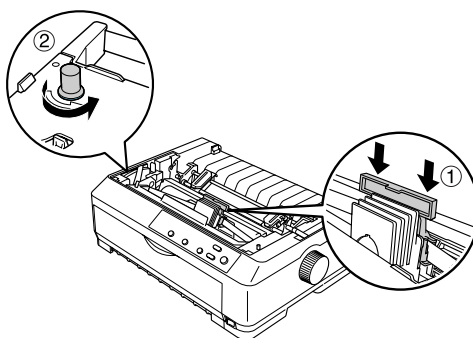
4. Nehmen Sie die Farbbandkassette aus der Verpackung.
5. Halten Sie die Bandführung auf beiden Seiten fest, und ziehen Sie sie aus der Kassette.



6. Setzen Sie die Farbbandkassette in dem in der Abbildung gezeigten Winkel in den Drucker ein. Drücken Sie die Kassette auf beiden Seiten in die Führungen des Druckers, bis die Plastikhalterungen einrasten.



7. Schieben Sie die Bandführung in den Druckkopf, bis sie einrastet. Spannen Sie das Farbband mit dem Drehknopf, damit es sicher in den vorgesehenen Führungen läuft.

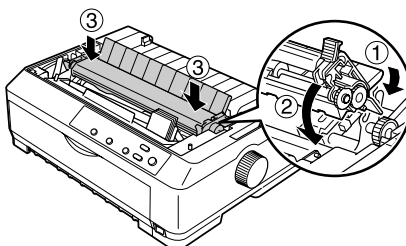


Achtung

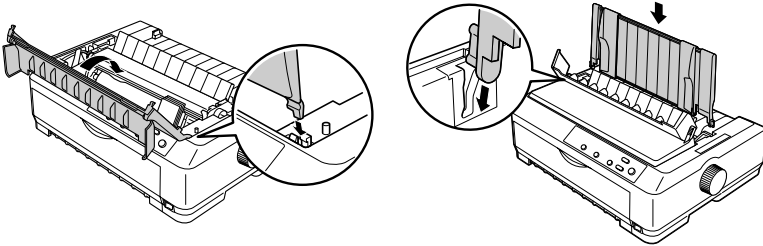
❑ *Das Farbband darf nicht verdreht oder zerknittert sein.*

❑ *Achten Sie beim Einsetzen der Bandführung darauf, dass sie hörbar einrastet.*

8. Setzen Sie die Papierspanneinheit wieder ein, indem Sie sie nach unten auf die Montagestifte des Druckers gleiten lassen. Anschließend drücken Sie sie an beiden Seiten nach unten, bis sie einrastet.



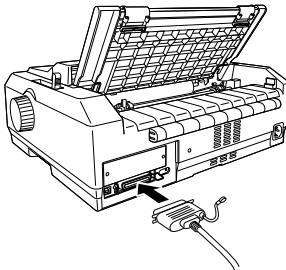
9. Schließen Sie die Druckerabdeckung wieder, indem Sie zunächst die vorderen Stifte in die Aussparungen am Drucker einsetzen. Anschließend klappen Sie die Druckerabdeckung nach unten, bis sie einrastet. Setzen Sie zum Schluss die Papierführung ein.



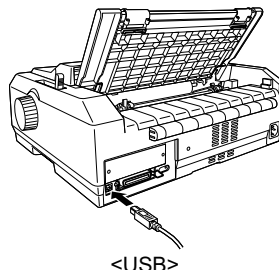
4. Anschließen des Druckers an den Computer

Anschließen des Druckers

Vergewissern Sie sich, dass Drucker und Computer ausgeschaltet sind. Schließen Sie dann das Schnittstellenkabel am Drucker und am Computer an. Verwenden Sie ein USB- oder Parallelkabel, um Drucker und Computer zu verbinden.



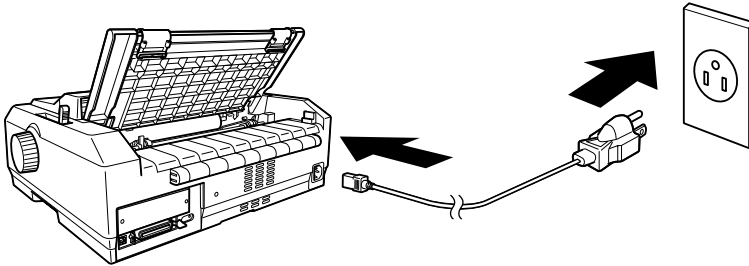
<parallel>



<USB>

Anschließen des Netzkabels

Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist, schließen Sie das Netzkabel am Netzeingang des Druckers an, und stecken Sie dann den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.



5. Installieren der Druckersoftware

Installieren der Software unter Windows Me, XP oder 2000

Hinweis:


Für die Installation der Druckersoftware unter Windows XP oder 2000 sind eventuell Administratorrechte erforderlich. Sollten bei der Installation Probleme auftreten, wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator.

1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist.
2. Legen Sie die CD-ROM mit der Druckersoftware in das CD-ROM-Laufwerk ein. Das Dialogfeld **Install** (Installation) wird geöffnet.



Hinweis:

Sollte das Dialogfeld des Installationsprogramms nicht angezeigt werden, doppelklicken Sie im Verzeichnis der CD-ROM auf **Setup.exe**.

3. Wählen Sie **Install Software** (Software installieren) aus, und klicken Sie auf .
4. Wählen Sie Ihren Drucker aus, und folgen Sie dann den Anweisungen am Bildschirm.


Installieren der Software unter Windows 98, 95 oder NT 4.0

Hinweis:

- Für die Installation der Druckersoftware unter Windows NT 4.0 sind eventuell Administratorrechte erforderlich. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich an Ihren Systemadministrator.
 - Die im folgenden Abschnitt aufgeführten Beispiele zeigen das Betriebssystem Windows 98. Die Bildschirmanzeigen unterscheiden sich möglicherweise von den tatsächlichen Bildschirmanzeigen; die Anweisungen sind jedoch dieselben.
1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker ausgeschaltet ist, und legen Sie dann die CD-ROM mit der Druckersoftware in das CD-ROM-Laufwerk ein. Das Dialogfeld Installation wird angezeigt.

Hinweis:

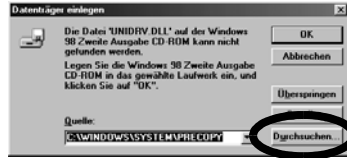
Sollte das Dialogfeld des Installationsprogramms nicht angezeigt werden, doppelklicken Sie im Verzeichnis der CD-ROM auf **Setup.exe**.

2. Wählen Sie **Install Software** (Software installieren) aus, und klicken Sie auf .
3. Wählen Sie Ihren Drucker aus, klicken Sie auf **OK**, und folgen Sie dann den Anweisungen am Bildschirm.
4. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, legen Sie Ihre Windows-CD-ROM ein, und klicken Sie auf **OK**.
Sollte der Bildschirm für die Windows-Installation angezeigt werden, schließen Sie den Bildschirm, um mit der Treiberinstallation fortzufahren.

Hinweis:

- Wenn Windows auf Ihrem Computer bereits vorinstalliert war, kann die Installation eventuell ohne die Windows-CD-ROM abgeschlossen werden. Nach der Installation ist der Drucker einsatzbereit.
- Wenn eine Meldung mit dem Hinweis angezeigt wird, dass auf das Laufwerk nicht zugegriffen werden kann, klicken Sie auf **Cancel** (Abbrechen), und versuchen Sie es erneut.
- Wenn Sie Windows NT verwenden, fahren Sie mit Schritt 5 fort.

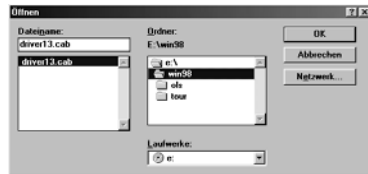
5. Klicken Sie auf **Browse** (Durchsuchen), um den Pfad für den Druckertreiber auszuwählen. Klicken Sie dann auf **OK**, und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.



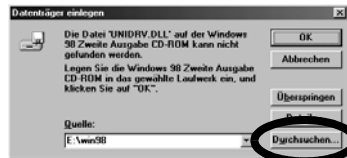
Hinweis:

Wenn Sie Windows NT verwenden, legen Sie Ihre Windows-CD-ROM ein, sobald sie dazu aufgefordert werden.

6. Wählen Sie die richtige Datei aus dem Ordner aus, und klicken Sie auf **OK**.



7. Legen Sie bei der entsprechenden Aufforderung die CD-ROM mit der Druckertreibersoftware ein, und klicken Sie auf **Browse** (Durchsuchen), um den richtigen Pfad auszuwählen.



Hinweis:

- ❑ Wenn eine Meldung mit dem Hinweis angezeigt wird, dass auf das Laufwerk nicht zugegriffen werden kann, klicken Sie auf **Cancel** (Abbrechen), und versuchen Sie es erneut.
 - ❑ Wenn die Meldung „**System Error**“ (Systemfehler) angezeigt wird, klicken Sie auf **Cancel** (Abbrechen). Der genaue Inhalt der Meldung ist abhängig von der verwendeten Windows-Version.
 - ❑ Wenn Sie Windows NT verwenden, müssen Sie keinen Pfad angeben.
 - ❑ Wenn Sie Windows 98 verwenden, wird eventuell das Programm zur Druckereinrichtung gestartet. Folgen Sie in diesem Fall den Anweisungen am Bildschirm.
8. Die Installation ist abgeschlossen. Der Drucker ist nun betriebsbereit.



Für DOS-Programme

Wenn der Drucker DOS-Anwendungen zur Verfügung stehen soll, müssen Sie den verwendeten Drucker angeben.

Wenn Ihr Drucker nicht in der Liste der Anwendung aufgeführt wird, wählen Sie den ersten verfügbaren Drucker aus der folgenden Liste aus.

Wählen Sie den EPSON-Drucker im entsprechenden Installations- oder Konfigurationsschritt aus. Wenn Ihr Drucker nicht in der Liste der Anwendung aufgeführt wird, wählen Sie den ersten verfügbaren Drucker aus der folgenden Liste aus:

Für FX-890	Für FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

Nach der erfolgreichen Installation der Druckersoftware auf Ihrem Computer ist der Drucker einsatzbereit.

6. Verwenden des Benutzerhandbuches

Im *Benutzerhandbuch* finden Sie detaillierte Informationen zu Druckerfunktionen, optionalen Produkten, Druckersoftware, Fehlerbehebung sowie die technischen Daten.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um das *Benutzerhandbuch* von der CD-ROM aufzurufen.

1. Legen Sie die CD-ROM mit der Druckersoftware in das CD-ROM-Laufwerk ein.
2. Doppelklicken Sie auf **User Guides** (Benutzerhandbücher). Das entsprechende Dialogfeld wird geöffnet.

EPSON®

Imprimante matricielle 9 aiguilles

FX-890/FX-2190

Guide d'installation

Français

Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche automatique ou transmise sous quelque forme ou de quelque manière que ce soit, électronique, mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre, sans l'accord préalable écrit de SEIKO EPSON CORPORATION. Aucune responsabilité en matière d'exploitation de brevet n'est endossée quant à l'utilisation des informations contenues dans le présent guide. De même, aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent guide.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni ses filiales ne pourront être tenus responsables envers l'acquéreur de ce produit ou envers les tiers, des dommages, pertes, frais ou dépenses encourus par l'acquéreur ou les tiers consécutifs aux événements suivants : accident, mauvaise utilisation ou utilisation abusive de ce produit, modifications, réparations ou altérations illicites de ce produit ou (sauf aux États-Unis) non-respect au sens strict des consignes d'utilisation et de maintenance de SEIKO EPSON CORPORATION.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni ses filiales ne pourront être tenus responsables des dommages ou problèmes survenus consécutivement à l'utilisation de produits optionnels ou consommables autres que ceux désignés par SEIKO EPSON CORPORATION comme étant des Produits d'origine EPSON ou des Produits approuvés par EPSON.

EPSON est une marque déposée de SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Avis général : Les autres noms de produit utilisés dans ce guide sont donnés uniquement à titre d'identification et peuvent être des noms de marque de leurs détenteurs respectifs. EPSON dénie toute responsabilité vis-à-vis de ces marques.

1. Informations relatives à la sécurité et à l'environnement

Avertissement, Attention et Remarques



Avertissement

À suivre soigneusement pour éviter toute blessure corporelle.



Important

À respecter pour éviter d'endommager votre matériel.

Les remarques contiennent des informations importantes et conseils utiles concernant le fonctionnement de votre imprimante.

Symbole de mise en garde pour les pièces chaudes



Ce symbole est placé sur la tête d'impression et sur d'autres pièces pour indiquer qu'elles peuvent être chaudes. Ne touchez jamais ces pièces immédiatement après avoir utilisé l'imprimante. Laissez-les refroidir quelques minutes avant de les toucher.

Consignes de sécurité importantes

Lisez toutes ces instructions de sécurité avant d'utiliser l'imprimante. De plus, suivez tous les avertissements et consignes figurant sur l'imprimante elle-même.



Important :

Veillez à ce que le cordon d'alimentation secteur soit conforme aux normes de sécurité locales en vigueur.

- Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette de l'imprimante.
- Branchez tous les appareils sur des prises d'alimentation correctement mises à la terre.
- N'utilisez pas de cordon d'alimentation endommagé ou usé.

- ❑ Si vous utilisez une rallonge avec l'imprimante, veillez à ce que l'ampérage total des périphériques reliés à la rallonge ne dépasse pas celui correspondant à l'intensité nominale du cordon. De même, veillez à ce que l'ampérage total des périphériques branchés sur la prise murale ne dépasse pas l'intensité nominale que celle-ci peut supporter.
- ❑ Débranchez l'imprimante avant de la nettoyer et nettoyez-la uniquement avec un chiffon humide.
- ❑ Ne renversez pas de liquide sur l'imprimante.
- ❑ N'essayez pas d'intervenir vous-même sur l'imprimante en dehors des cas indiqués explicitement dans ce guide.
- ❑ Débranchez l'imprimante et faites appel à un technicien de maintenance qualifié dans les circonstances suivantes :
 - i. si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé,
 - ii. si du liquide a pénétré dans l'imprimante,
 - iii. si l'imprimante est tombée ou si le boîtier est endommagé,
 - iv. si l'imprimante ne fonctionne pas normalement ou si ses performances ont sensiblement changé.
- ❑ Si vous envisagez d'utiliser l'imprimante en Allemagne, observez les consignes suivantes :

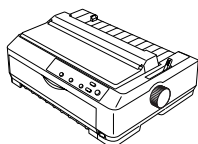
Le réseau électrique de l'immeuble doit être protégé par un disjoncteur de 10/16 ampères pour assurer une protection adéquate de l'imprimante contre les courts-circuits et les surintensités.

Choix d'un emplacement pour l'imprimante

- ❑ Ne placez pas l'imprimante sur une surface instable ou près d'un radiateur ou d'une source de chaleur.
- ❑ N'obstruez pas les ouvertures ménagées dans le boîtier de l'imprimante. De même, ne les couvrez pas et n'insérez pas d'objets à travers les fentes.
- ❑ Placez l'imprimante sur une surface plane et stable. Si l'imprimante est inclinée, elle ne fonctionnera pas correctement.
- ❑ Si nécessaire, choisissez un endroit où vous pourrez facilement brancher un câble d'interface réseau.
- ❑ Conservez un espace suffisant autour de l'imprimante pour faciliter son utilisation et son entretien.

- ❑ Évitez d'utiliser ou de stocker l'imprimante dans des endroits soumis à des variations rapides de la température et du taux d'humidité. Gardez-la à l'écart des rayons directs du soleil, d'une luminosité intense, des sources de chaleur, d'une humidité excessive ou de la poussière.
- ❑ Évitez les emplacements exposés aux chocs et aux vibrations.

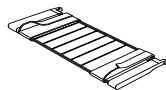
2. Déballage de l'imprimante



Imprimante



Cartouche de ruban



Guide-papier



CD-ROM contenant
le logiciel



Guide
d'installation



Feuille
d'instructions



Cordon d'alimentation
Dans certains pays, il
peut être solidaire de
l'imprimante.

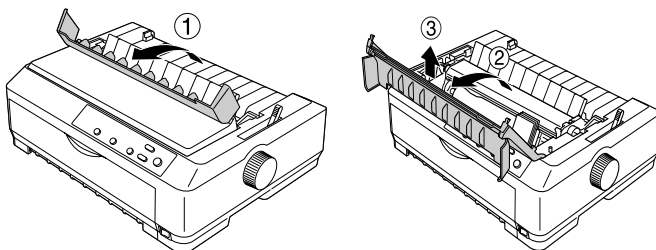
Retirez les matériaux de protection

Pour ce faire, suivez les instructions qui figurent sur la feuille d'instructions.

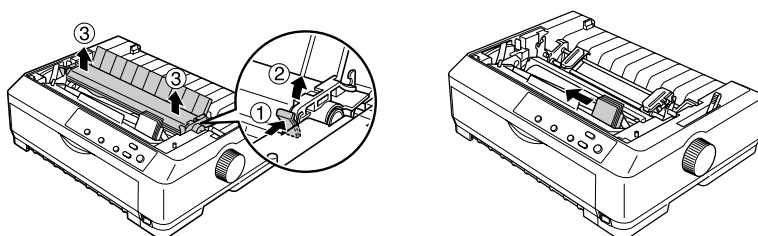
Conservez les matériaux de protection et d'emballage afin de pouvoir les réutiliser ultérieurement pour transporter l'imprimante.

3. Montage de l'imprimante

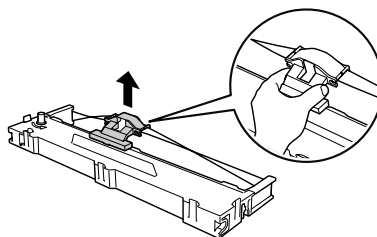
1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et débranchée.
2. Ouvrez le guide-papier et le capot de l'imprimante, puis tirez-les vers le haut pour les retirer.



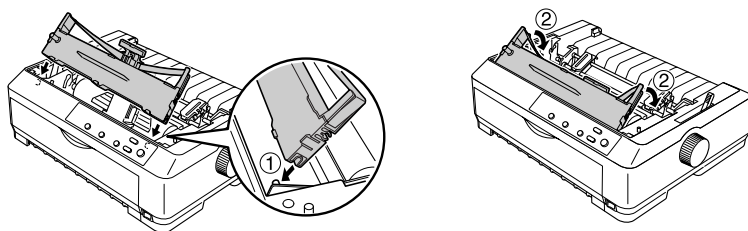
3. Retirez l'unité de tension du papier. Pour ce faire, appuyez sur les pattes situées de chaque côté de l'unité, puis soulevez-la et tirez-la vers le haut. Faites ensuite glisser la tête d'impression jusqu'au centre de l'imprimante avec votre main.



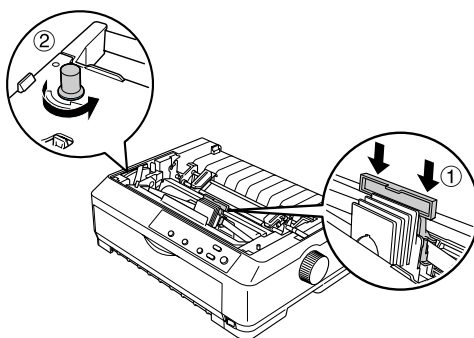
4. Retirez la cartouche de ruban de son emballage.
5. Tenez le guidage du ruban de chaque côté et tirez-le afin de l'extraire complètement de la cartouche.



6. Insérez la cartouche de ruban dans l'imprimante en l'inclinant comme illustré ci-après, puis appuyez fermement des deux côtés de la cartouche pour insérer les crochets en plastique dans les encoches de l'imprimante.



7. Faites glisser le guidage du ruban dans la tête d'impression jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Tournez la molette de tension du ruban pour faciliter la mise en place de ce dernier.

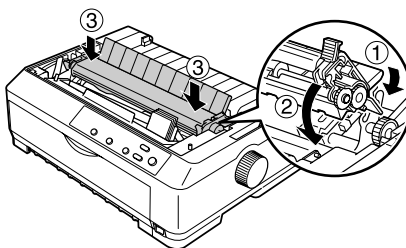


Important

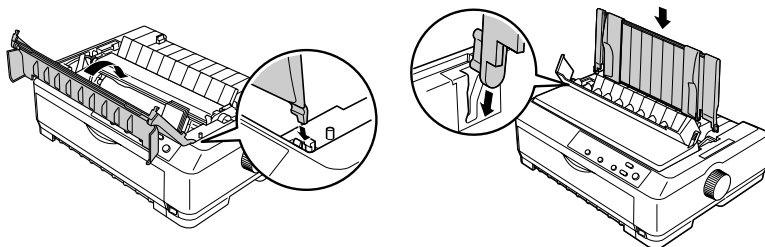
❑ *Le ruban ne doit être ni torsadé ni froissé.*

❑ *Lorsque vous insérez le guidage du ruban, appuyez fermement dessus jusqu'au déclic.*

8. Réinstallez l'unité de tension du papier. Pour ce faire, rabattez-la sur les pattes de montage de l'imprimante, puis appuyez sur ses deux extrémités jusqu'à ce que l'unité émette un déclic.



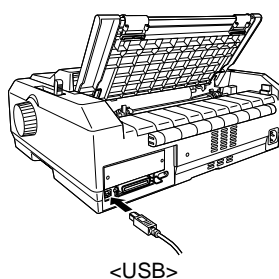
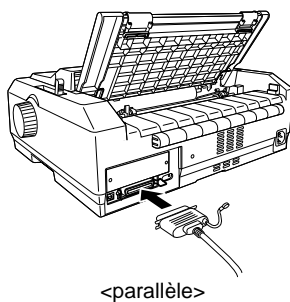
9. Remplacez le capot de l'imprimante en insérant les ergots avant dans les encoches de l'imprimante. Abaissez ensuite le capot, puis appuyez dessus jusqu'au dé clic. Enfin, fixez le guide-papier.



4. Connexion de l'imprimante à l'ordinateur

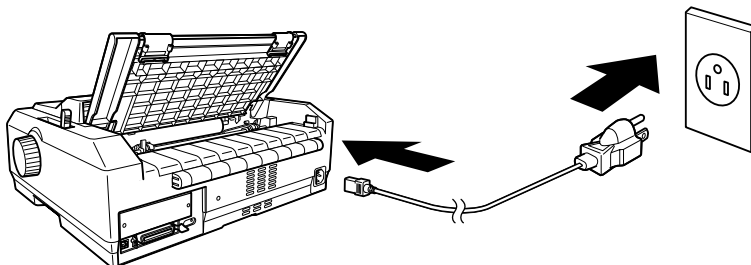
Connexion de l'imprimante

Vérifiez que l'imprimante et l'ordinateur sont hors tension avant d'établir l'interface. Reliez l'imprimante à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB ou parallèle.



Branchement de l'imprimante

Vérifiez que l'imprimante est hors tension, puis reliez le cordon d'alimentation à la prise d'alimentation secteur et à une prise de terre.



5. Installation du logiciel d'impression

Installation du logiciel sous Windows Me, XP ou 2000

Remarque :


Pour installer le logiciel d'impression sous Windows XP ou 2000, il se peut que vous deviez disposer de droits d'administrateur. Si vous rencontrez des problèmes, adressez-vous à votre administrateur pour obtenir de plus amples informations.

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension.
2. Insérez le CD-ROM du logiciel d'impression dans le lecteur correspondant. La boîte de dialogue d'installation apparaît.



Remarque :

Si la boîte de dialogue d'installation n'apparaît pas, cliquez deux fois sur **Setup.exe** sur le CD-ROM.

3. Sélectionnez **Logiciel d'installation**, puis cliquez sur .
4. Sélectionnez votre imprimante, puis suivez les instructions qui s'affichent.


Installation du logiciel sous Windows 98, 95 ou NT 4.0

Remarque :

- Pour installer le logiciel d'impression sous Windows NT 4.0, il se peut que vous deviez disposer de droits d'administrateur. Si vous rencontrez des problèmes, adressez-vous à votre administrateur pour obtenir de plus amples informations.*
 - Les exemples qui suivent se rapportent au système d'exploitation Windows 98. Si la présentation peut être différente de ce que vous voyez réellement sur l'écran, les instructions restent les mêmes.*
1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension, puis insérez le CD-ROM du logiciel d'impression dans le lecteur correspondant. La boîte de dialogue d'installation apparaît.

Remarque :

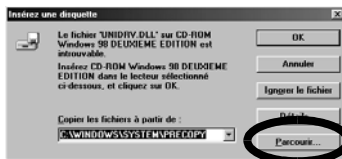
*Si la boîte de dialogue d'installation n'apparaît pas, cliquez deux fois sur **Setup.exe** sur le CD-ROM.*

2. Sélectionnez **Logiciel d'installation**, puis cliquez sur .
3. Sélectionnez votre imprimante, cliquez sur **OK**, puis suivez les instructions qui s'affichent.
4. A l'invite, insérez le CD-ROM de Windows dans le lecteur correspondant, puis cliquez sur **OK**.
Fermez l'écran d'installation de Windows après qu'il se soit affiché pour continuer à installer le pilote.

Remarque :

- Si Windows a été pré-installé en usine sur votre ordinateur, le programme d'installation peut se terminer sans que vous soyez invité à insérer le CD-ROM de Windows dans le lecteur correspondant ; votre imprimante est prête à l'emploi.*
- Si un message précisant que le lecteur est inaccessible s'affiche, cliquez sur **Annuler**, puis réessayez.*
- Si vous travaillez sous Windows NT, passez à l'étape 5.*

5. Cliquez sur **Parcourir** pour sélectionner le chemin d'accès approprié au pilote d'impression, puis sur **OK** et suivez les instructions qui s'affichent.



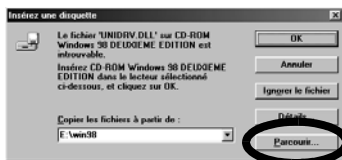
Remarque :

Sous Windows NT, insérez le CD-ROM de Windows dans le lecteur correspondant lorsque vous y êtes invité.

6. Sélectionnez le fichier approprié dans le dossier, puis cliquez sur **OK**.



7. Insérez le CD-ROM du logiciel d'impression dans le lecteur correspondant lorsque vous y êtes invité, puis cliquez sur **Parcourir** pour sélectionner le chemin d'accès approprié.



Remarque :

- ❑ Si un message précisant que le lecteur est inaccessible s'affiche, cliquez sur **Annuler**, puis réessayez.
 - ❑ Si un message « **Erreur système** » apparaît, cliquez sur **Annuler**. Le contenu exact du message varie en fonction de la version de Windows que vous utilisez.
 - ❑ Si vous travaillez sous Windows NT, vous n'avez pas besoin d'indiquer de chemin d'accès.
 - ❑ Si vous travaillez sous Windows 98, le programme d'installation de l'utilitaire d'impression peut s'ouvrir. Le cas échéant, suivez les instructions qui s'affichent.
8. L'installation est terminée. L'imprimante est désormais prête à l'emploi.



Pour les programmes DOS

Pour contrôler l'imprimante à partir des programmes DOS, vous devez sélectionner l'imprimante que vous utilisez.

Si elle ne figure pas dans la liste proposée par votre application, choisissez la première imprimante disponible dans la liste ci-après.

Choisissez l'imprimante EPSON au cours de l'étape appropriée de la procédure d'installation ou de configuration. Si elle ne figure pas dans la liste proposée par votre application, choisissez la première imprimante disponible dans la liste ci-après :

Pour la FX-890	Pour la FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

L'imprimante est prête à l'emploi dès que le logiciel d'impression a été correctement installé sur votre ordinateur.

6. Utilisation du Guide de référence

Le *Guide de référence* fournit des informations détaillées sur les fonctions de l'imprimante, les produits en option, le logiciel d'impression, le dépannage et les caractéristiques techniques.

Pour ouvrir le *Guide de référence* à partir du CD-ROM, procédez comme suit :

1. Insérez le CD-ROM du logiciel d'impression dans le lecteur correspondant.
2. Cliquez deux fois sur **Manuels d'utilisation** à l'écran. La boîte de dialogue des manuels en ligne s'affiche.

EPSON®

Stampante a impatto a 9 aghi

FX-890/FX-2190

Guida di installazione

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in sistemi informatici o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, con fotocopie, registrazioni o altro mezzo, senza il consenso scritto di SEIKO EPSON CORPORATION. SEIKO EPSON CORPORATION non si assume alcuna responsabilità in merito alle informazioni contenute nel presente manuale e non risponde di eventuali danni conseguenti all'uso di tali informazioni.

Né SEIKO EPSON CORPORATION, né suoi affiliati sono responsabili nei confronti dell'acquirente di questo prodotto o di terzi per danni, perdite, costi o spese sostenuti dall'acquirente o da terzi in conseguenza di: incidenti, uso improprio o abuso di questo prodotto o modifiche, riparazioni o alterazioni non autorizzate o (ad eccezione degli Stati Uniti) mancata osservanza delle istruzioni di funzionamento e manutenzione fornite da SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION non è responsabile per danni o problemi originati dall'uso di opzioni o materiali di consumo diversi da quelli designati come prodotti originali EPSON o prodotti approvati da EPSON o da SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON è un marchio registrato di SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Avviso generale: Gli altri nomi di prodotto riportati nel presente manuale sono utilizzati solo a scopo identificativo e possono essere marchi dei rispettivi proprietari. EPSON non rivendica alcun diritto su tali marchi.

1. Informazioni relative alla sicurezza e all'ambiente di lavoro

Messaggi di avviso, di attenzione e note



Avvisi

Osservare attentamente questi messaggi per evitare danni personali.



Attenzione

Osservare attentamente questi messaggi per evitare danni alle apparecchiature.

Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti utili sul funzionamento della stampante.

Simbolo di attenzione per parti che raggiungono temperature elevate



Questo simbolo è presente sulla testina di stampa e su altri parti che possono raggiungere temperature elevate. Dopo aver utilizzato la stampante, lasciar trascorrere qualche minuto prima di toccare queste parti per consentirne il raffreddamento.

Norme di sicurezza importanti

Prima di utilizzare la stampante, leggere le norme di sicurezza riportate di seguito e seguire le avvertenze e le istruzioni esposte sulle parti della stampante.



Attenzione:

Assicurarsi che il cavo di alimentazione CA sia conforme agli standard di sicurezza locali.

- Non utilizzare fonti di alimentazione diverse da quella indicata sulla targhetta della stampante.
- Collegare tutte le apparecchiature a prese di corrente dotate di messa a terra.
- Non utilizzare cavi di alimentazione danneggiati o logorati.

- Se si utilizza una prolunga per collegare la stampante, assicurarsi che l'ampereaggio complessivo di tutte le periferiche collegate non sia superiore a quello supportato dal cavo di prolunga. Assicurarsi inoltre che l'ampereaggio complessivo di tutte le periferiche collegate alla presa a muro non sia superiore all'ampereaggio supportato dalla presa.
- Per pulire la stampante, scollegarla dalla presa di corrente e utilizzare esclusivamente un panno umido.
- Non versare liquidi all'interno della stampante.
- Non tentare di riparare la stampante, salvo laddove espressamente indicato nel presente manuale.
- Nei casi riportati di seguito, scollegare la stampante e rivolgersi a personale di assistenza qualificato.
 - i. Il cavo o la presa di alimentazione è danneggiato.
 - ii. È stato versato del liquido all'interno della stampante.
 - iii. La stampante ha subito un urto o il telaio è stato danneggiato.
 - iv. La stampante non funziona correttamente o si riscontra un notevole deterioramento delle prestazioni.
- Se si intende utilizzare la stampante in Germania, attenersi a quanto indicato di seguito:

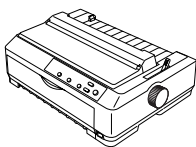
Per garantire una protezione adeguata della stampante dai rischi di corto circuito e sovralimentazione, è necessario proteggere l'impianto elettrico dell'edificio con un interruttore automatico a 10 o 16 ampere.

Scelta dell'ubicazione di installazione della stampante

- Non appoggiare la stampante su superfici instabili o vicino a termosifoni o fonti di calore.
- Non ostruire o coprire le fessure e le aperture del telaio della stampante e non inserire alcun oggetto al loro interno.
- Collocare la stampante su una superficie piana e stabile. Se inclinata o posta su superfici angolari, la stampante non funziona correttamente.
- Se necessario, scegliere una posizione in cui la stampante possa essere agevolmente collegata a un cavo di interfaccia di rete.

- ❑ Lasciare intorno alla stampante lo spazio necessario per assicurarne il corretto funzionamento e l'esecuzione delle operazioni di manutenzione in modo agevole.
- ❑ Non utilizzare o conservare la stampante in ambienti soggetti a improvvisi sbalzi di temperatura e umidità e non sottoporla a luce diretta, eccessiva illuminazione, fonti di calore, umidità o polvere eccessive.
- ❑ Non installare la stampante in ambienti soggetti a scosse e vibrazioni.

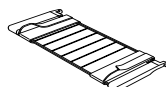
2. Disimballaggio della stampante



stampante



cartuccia del nastro



guida della



CD-ROM del
software



Guida di
installazione



Foglio di
avviso



cavo di alimentazione
(in alcuni paesi può
essere fornito con la
stampante).

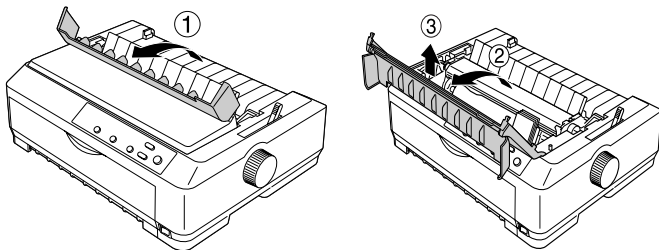
Rimozione del materiale protettivo

Per rimuovere il materiale protettivo, seguire le istruzioni riportate nel foglio di avviso fornito con la stampante.

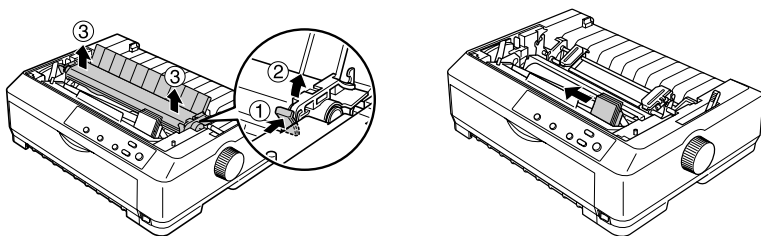
Conservare il materiale protettivo e di imballaggio nel caso in cui fosse necessario spedire la stampante in un secondo momento.

3. Assemblaggio della stampante

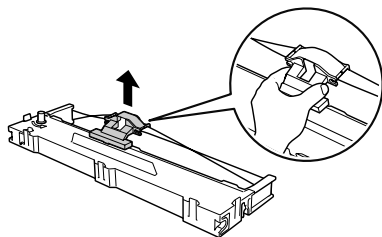
1. Accertarsi che la stampante sia spenta e scollegata.
2. Aprire la guida della carta e il coperchio della stampante, quindi tirare per estrarli.



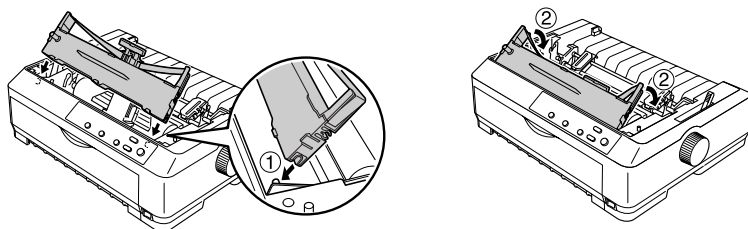
3. Rimuovere l'unità di tensionamento della carta premendo le linguette su ciascun lato dell'unità verso l'alto e tirare. Quindi, far scorrere manualmente la testina di stampa verso il centro della stampante.



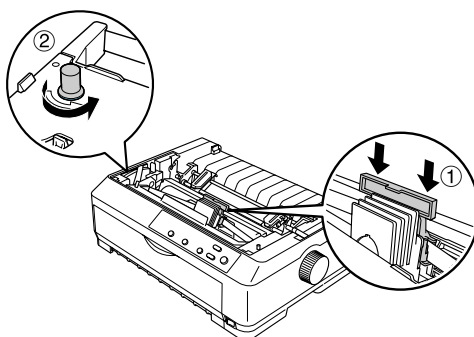
4. Rimuovere la cartuccia del nastro dall'imballaggio.
5. Tenere entrambi gli estremi della guida del nastro e tirare fino ad estrarla dalla cartuccia.



6. Inserire la cartuccia del nastro all'interno della stampante come illustrato nella figura seguente, quindi premere con decisione su entrambi i lati della cartuccia per inserire i ganci di plastica nelle apposite fessure sulla stampante.



7. Far scorrere la guida del nastro nella testina di stampa fino a bloccarla in posizione. Ruotare la manopola di serraggio nastro per agevolare l'alimentazione del nastro.

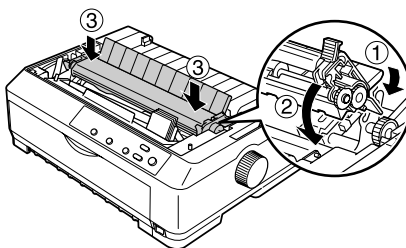


Attenzione

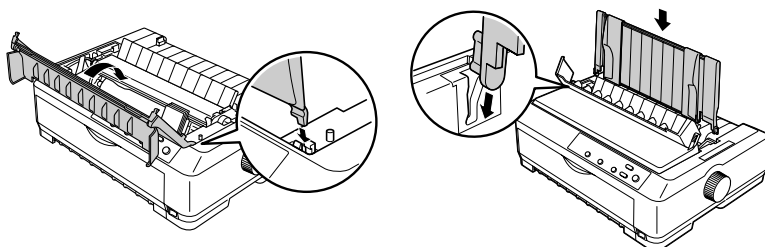
❑ *Il nastro non deve essere attorcigliato o increspato.*

❑ *Quando si inserisce la guida del nastro, premere con decisione fino a bloccarla in posizione.*

8. Installare nuovamente l'unità di tensionamento della carta abbassandola sui perni di montaggio della stampante. Quindi, premere verso il basso su entrambi i lati dell'unità fino a bloccarla in posizione.



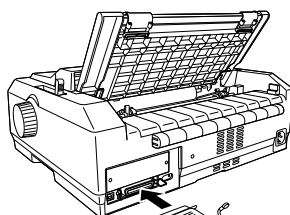
9. Posizionare nuovamente il coperchio della stampante inserendo le linguette anteriori nelle fessure della stampante e abbassando il coperchio. Quindi, premere verso il basso fino a bloccare il coperchio in posizione. Infine, montare la guida della carta.



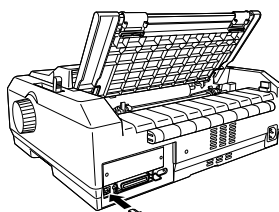
4. Collegamento della stampante al computer

Collegamento della stampante

Accertarsi che la stampante e il computer siano spenti, quindi collegare l'interfaccia nella stampante e nel computer. Utilizzare un cavo USB o parallelo per collegare la stampante e il computer.



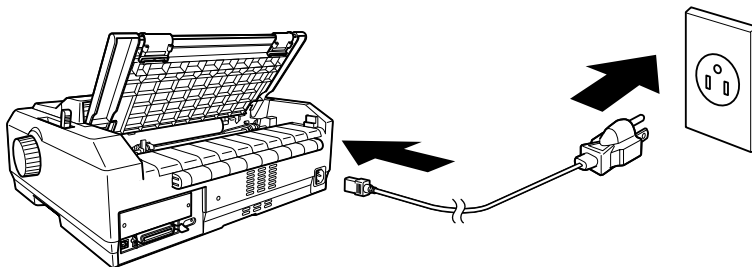
<parallelo>



<USB>

Collegamento della stampante alla presa di alimentazione

Accertarsi che la stampante sia spenta e collegarla a una presa di corrente dotata di messa a terra mediante il cavo di alimentazione.



5. Installazione del software della stampante

Installazione del software in Windows Me, XP o 2000

Nota:


per installare il software della stampante in Windows XP o 2000, potrebbe essere necessario disporre di privilegi da amministratore. In caso di problemi, rivolgersi all'amministratore per ulteriori informazioni.

1. Accertarsi che la stampante sia spenta.
2. Inserire il CD-ROM del software della stampante nell'apposita unità. Viene visualizzata la finestra di dialogo del programma di installazione.



Nota:

*se la finestra di dialogo del programma di installazione non viene visualizzata, fare doppio clic su **Setup.exe** nel CD-ROM.*

3. Selezionare **Install Software (Installa software)** e fare clic su .
4. Selezionare la stampante e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.


Installazione del software in Windows 98, 95 o NT 4.0

Nota:

- per installare il software della stampante in Windows NT 4.0, potrebbe essere necessario disporre di privilegi da amministratore. In caso di problemi, rivolgersi all'amministratore per ulteriori informazioni.*
 - Gli esempi riportati nella sezione seguente sono relativi al sistema operativo Windows 98. Sebbene le istruzioni siano identiche, è possibile che vi siano differenze nella visualizzazione su schermo.*
1. Accertarsi che la stampante sia spenta, quindi inserire il CD-ROM del software della stampante nell'apposita unità. Viene visualizzata la finestra di dialogo del programma di installazione.

Nota:

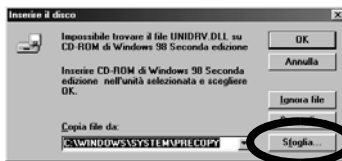
*se la finestra di dialogo del programma di installazione non viene visualizzata, fare doppio clic su **Setup.exe** nel CD-ROM.*

2. Selezionare **Install Software (Installa software)** e fare clic su .
3. Selezionare la stampante, fare clic su **OK** e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
4. Quando viene richiesto, inserire il CD-ROM di Windows e fare clic su **OK**.
Quando viene visualizzata la finestra del programma di installazione di Windows, chiudere la finestra per continuare l'installazione del driver.

Nota:

- se il PC in uso è stato fornito con Windows già installato, è possibile che l'installazione venga completata senza richiedere il CD-ROM di Windows e che la stampante sia pronta per l'uso.*
- Se viene visualizzato un messaggio indicante che non è possibile accedere all'unità, fare clic su **Cancel (Annulla)** e riprovare.*
- Se si utilizza Windows NT, passare all'operazione descritta al passaggio 5.*

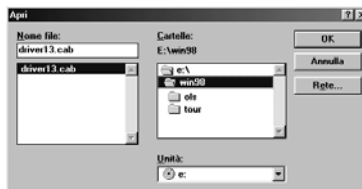
5. Fare clic su **Browse (Sfoggia)** per selezionare il percorso appropriato per il driver della stampante, quindi fare clic su **OK** e seguire le istruzioni visualizzate.



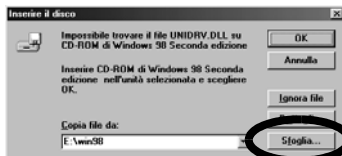
Nota:

se si utilizza Windows NT, inserire il CD_ROM di Windows quando viene richiesto.

6. Selezionare il file appropriato nella cartella, quindi fare clic su **OK**.



7. Quando viene richiesto, inserire il CD_ROM del software del driver della stampante, quindi fare clic su **Browse (Sfoggia)** per selezionare il percorso appropriato.



Nota:

- ❑ Se viene visualizzato un messaggio indicante che non è possibile accedere all'unità, fare clic su **Cancel (Annulla)** e riprovare.
 - ❑ Se viene visualizzato il messaggio **“System Error (Errore di sistema)”**, fare clic su **Cancel (Annulla)**. Tale messaggio può variare in base alla versione di Windows installata sul computer.
 - ❑ Se si utilizza Windows NT, non è necessario specificare un percorso.
 - ❑ Se si utilizza Windows 98, è possibile che venga avviato il programma di installazione dell'utility di stampa. In questo caso, seguire le istruzioni visualizzate.
8. L'installazione è completata e la stampante è pronta all'uso.



Indicazioni per l'uso della stampante con programmi DOS

Per controllare la stampante mediante programmi che utilizzano il sistema operativo DOS, è necessario selezionare la stampante in uso.

Se la stampante in uso non è inclusa nell'elenco dell'applicazione, scegliere la prima stampante disponibile tra quelle riportate di seguito.

Scegliere la stampante EPSON al passaggio appropriato della procedura di installazione o di configurazione. Se la stampante in uso non è inclusa nell'elenco dell'applicazione, scegliere la prima stampante disponibile tra quelle riportate di seguito.

Per FX-890	Per FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

Una volta installato il software della stampante sul computer, la stampante è pronta all'uso.

6. Uso della Guida di riferimento

La *Guida di riferimento* fornisce informazioni dettagliate sulle funzioni della stampante, sui prodotti opzionali, sul software della stampante, sulla risoluzione dei problemi e sulle specifiche tecniche.

Per accedere alla *Guida di riferimento* dal CD-ROM, effettuare le seguenti operazioni:

1. Inserire il CD-ROM del software della stampante nell'apposita unità.
2. Fare doppio clic su **Guide utente** nella schermata. Viene visualizzata la finestra di dialogo della Guida in linea.

EPSON®

Impresora matricial de 9 agujas

FX-890/FX-2190

Guía de instalación

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida en forma alguna ni por ningún medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, de grabación o cualquier otro, sin el previo consentimiento por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume ninguna responsabilidad patente derivada del uso de la información aquí contenida. Asimismo, no se asume ninguna responsabilidad de los posibles daños causados por la información aquí contenida.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables ante el comprador de este producto ni ante terceras partes de los daños, pérdidas, costes o gastos en que pueda incurrir el comprador ni terceras partes como consecuencia de: accidente, mal uso o abuso de este producto así como tampoco de modificaciones, reparaciones o alteraciones de este producto no autorizadas o (salvo en EE.UU.) de no observar estrictamente las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION y sus afiliados no se responsabilizan de los daños o problemas derivados del uso de accesorios o consumibles que no sean productos originales EPSON u homologados por SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON es una marca registrada de SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países.

Aviso general: Los nombres de otros productos utilizados en esta documentación se citan con el mero fin de su identificación y son marcas comerciales de sus propietarios respectivos. EPSON renuncia a cualquier derecho sobre esas marcas comerciales.

1. Información de seguridad y del medio ambiente

Advertencias, precauciones y notas



Las advertencias

deben respetarse para evitar que se produzcan lesiones.



Las precauciones

deben tenerse en cuenta para evitar que se produzcan daños en el equipo.

Las notas contienen información importante y sugerencias útiles sobre el funcionamiento de la impresora.

Símbolo de precaución por la presencia de componentes calientes



Este símbolo se encuentra situado en el cabezal de impresión y en otros componentes para indicar que pueden estar calientes. Evite tocar estos componentes justo después de haber utilizado la impresora. Espere unos minutos a que se enfríen antes de tocarlos.

Instrucciones importantes de seguridad

Lea estas instrucciones de seguridad antes de utilizar la impresora. Además, siga todas las advertencias e instrucciones que se indican en la impresora.



Precaución:

Compruebe que el cable de alimentación de CA cumple las normativas locales aplicables sobre seguridad.

- Utilice únicamente el tipo de fuente de alimentación que se indica en la etiqueta de la impresora.
- Conecte el equipo a tomas de alimentación correctamente conectadas a tierra.
- No utilice bajo ningún concepto un cable de alimentación que esté dañado o deshilachado.

- Si utiliza un alargador para la impresora, compruebe que la intensidad total en amperios de todos los dispositivos enchufados al alargador no exceden el límite de intensidad de éste. Asimismo, asegúrese de que la intensidad total de todos los dispositivos conectados a la toma mural no exceden el límite de intensidad de esta toma.
- Desenchufe la impresora antes de limpiarla; límpiela siempre con un trapo húmedo.
- No derrame líquido sobre la impresora.
- No intente reparar usted mismo la impresora, excepto en los casos en que ese procedimiento se explique específicamente en este manual.
- Desenchufe la impresora y póngase en contacto con el servicio técnico especializado en los casos siguientes:
 1. Si el cable de alimentación o el enchufe presentan algún daño.
 2. Si ha entrado líquido en la impresora.
 3. Si se ha caído la impresora o ha resultado dañada la carcasa.
 4. Si la impresora no funciona con normalidad o se produce algún cambio en el rendimiento.
- Si se dispone a utilizar la impresora en Alemania, tenga en cuenta lo siguiente:

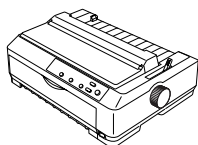
Para evitar que se produzcan cortocircuitos y sobrealimentaciones en la impresora, la instalación del edificio debe estar protegida por un cortacircuitos de 10 o 16 amperios.

Elección de la ubicación de la impresora

- No coloque la impresora en una superficie inestable ni cerca de un radiador o cualquier tipo de fuente de calor.
- No bloquee ni cubra las ranuras y aperturas de la carcasa de la impresora y no introduzca ningún objeto en las ranuras.
- Coloque la impresora en una superficie plana y estable. La impresora no funcionará correctamente si está inclinada.
- Coloque la impresora en un lugar desde el que pueda conectarla fácilmente a un cable de interfaz de red, si fuera necesario.

- ❑ Deje espacio suficiente alrededor de la impresora para facilitar su uso y mantenimiento.
- ❑ Procure no utilizar ni guardar la impresora en lugares sujetos a cambios repentinos de temperatura y humedad. Manténgala alejada de la luz solar directa, de fuentes de iluminación intensas, de fuentes de calor, así como de lugares con niveles excesivos de polvo y humedad.
- ❑ Evite colocarla en lugares en los que pueda sufrir golpes y vibraciones.

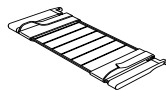
2. Desembalaje de la impresora



impresor



cartucho de cinta



guía del papel



CD-ROM de software



Guía de instalación



Hoja de aviso



cable de alimentación
En algunos países se suministra con la impresora.

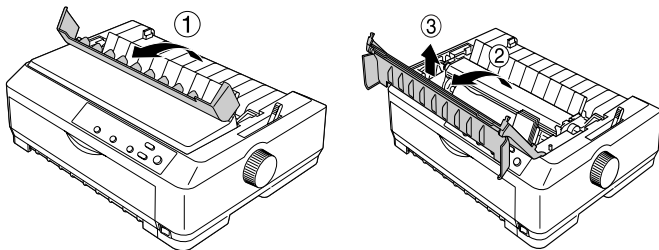
Retire los materiales de protección

Siga las instrucciones de la Hoja de aviso para retirar dichos materiales.

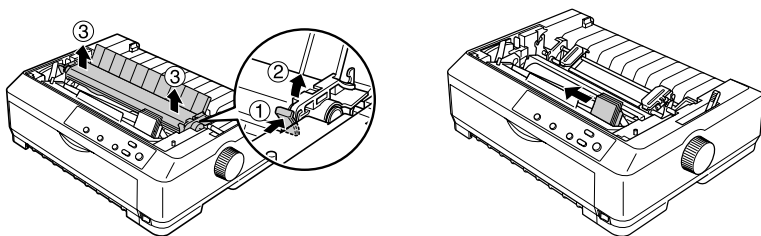
Conserve todos los materiales de embalaje y protección si tiene previsto transportar la impresora en el futuro.

3. Montaje de la impresora

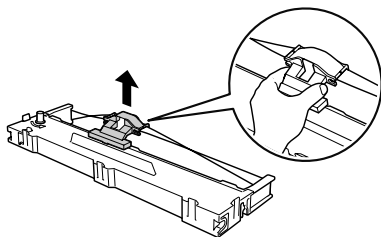
1. Asegúrese de que la impresora está apagada y desenchufada.
2. Abra la guía del papel y la cubierta de la impresora y, a continuación, tire de ellas hacia arriba para retirarlas.



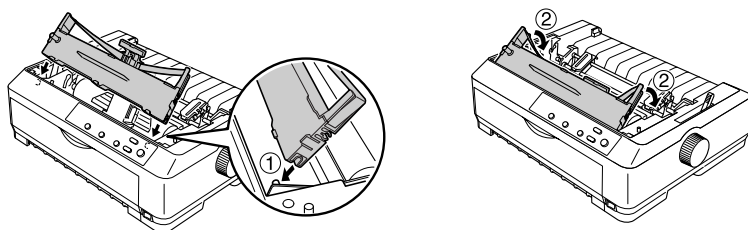
3. Retire la unidad tensora del papel haciendo presión hacia arriba en las lengüetas situadas a cada lado de la unidad y levantándola. Después, desplace el cabezal de impresión manualmente hasta colocarlo en el centro de la impresora.



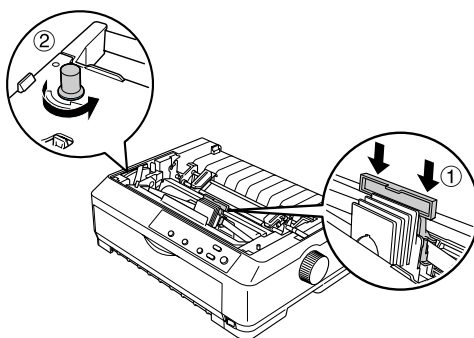
4. Saque el cartucho de cinta del paquete.
5. Sujete ambos lados de la guía de la cinta y tire de ella hasta que consiga sacarla del cartucho.



6. Introduzca el cartucho de cinta en la impresora de la forma que se indica a continuación. Después, presione los dos lados del cartucho con fuerza para encajar los ganchos de plástico en las ranuras de la impresora.



7. Deslice la guía de cinta en la impresora en el cabezal de impresión hasta que encaje en su lugar. Gire el mando tensor de la cinta para que se introduzca más fácilmente.

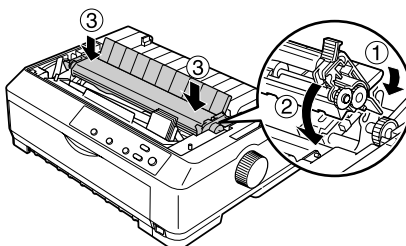


Precaución

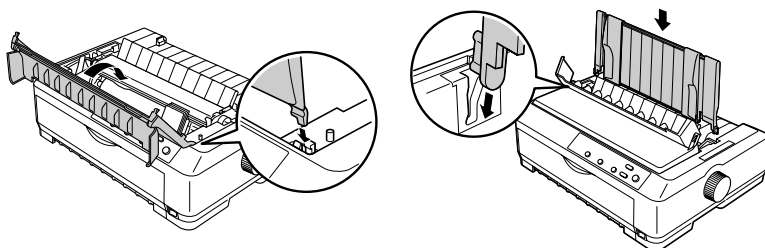
❑ *La cinta no debe torcerse ni arrugarse.*

❑ *Presione con fuerza la guía de la cinta hasta que haga clic.*

8. Vuelva a instalar la unidad tensora del papel colocándola en los anclajes de montaje de la impresora y bajándola hasta su sitio. Presione los dos extremos de la unidad hasta que un clic indique que se ha colocado correctamente.



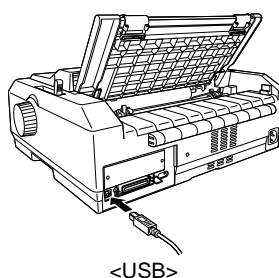
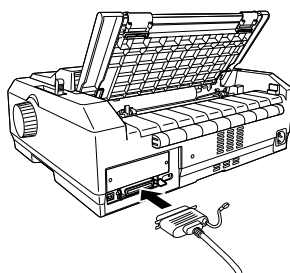
9. Vuelva a colocar la cubierta de la impresora insertando las lengüetas frontales en las ranuras de la impresora y bajando la cubierta hasta colocarla en su sitio. Después, empujela hacia abajo hasta que haga clic. Por último, coloque la guía del papel.



4. Conexión de la impresora al ordenador

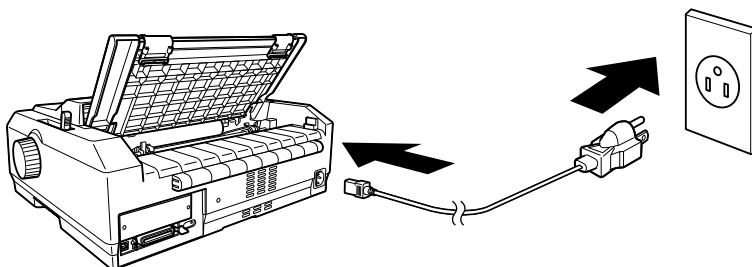
Conexión de la impresora

Asegúrese de que tanto la impresora como el ordenador están apagados. A continuación, conéctelos a la interfaz. Utilice el cable USB o el paralelo para conectar la impresora y el ordenador.



Conexión de la impresora

Asegúrese de que la impresora está apagada y, a continuación, enchufe el cable de alimentación a la entrada de CA y a una toma eléctrica de tierra adecuada.



5. Instalación del software de la impresora

Instalación del software en Windows Me, XP o 2000

Nota:


Es posible que, para poder instalar el software de la impresora en Windows XP o 2000, sean necesarios privilegios de administrador. Si tiene algún problema, consulte a su administrador.

1. Asegúrese de que la impresora está apagada.
2. Inserte el CD-ROM del software de la impresora en la unidad de CD-ROM. Aparecerá el cuadro de diálogo Instalar.



Nota:

Si no aparece el cuadro de diálogo del asistente de instalación, haga doble clic en **Setup.exe** en el CD-ROM.

3. Seleccione **Install Software (Instalar software)** y haga clic en .
4. Seleccione la impresora y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.


Instalación del software en Windows 98, 95, o NT 4.0

Nota:

- Es posible que, para poder instalar el software de la impresora en Windows NT 4.0, sean necesarios privilegios de administrador. Si tiene algún problema, consulte a su administrador.*
 - Los ejemplos contenidos en la siguiente sección hacen referencia al sistema operativo Windows 98. Es posible que las ilustraciones no coincidan con lo que aparece en su pantalla, pero las instrucciones que debe seguir son las mismas.*
1. Asegúrese de que la impresora está apagada y, a continuación, introduzca el CD-ROM del software de la impresora en la unidad de CD-ROM. Aparecerá el cuadro de diálogo de instalación.

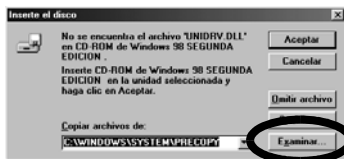
Nota:

*Si no aparece el cuadro de diálogo del asistente de instalación, haga doble clic en **Setup.exe** en el CD-ROM.*

2. Seleccione **Install Software (Instalar software)** y haga clic en .
3. Seleccione la impresora; a continuación, haga clic en **OK** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
4. Introduzca el CD-ROM de Windows cuando se le solicite y haga clic en **OK**.
Cuando aparezca la pantalla de instalación de Windows, ciérrela para continuar con la instalación del controlador.

Nota:

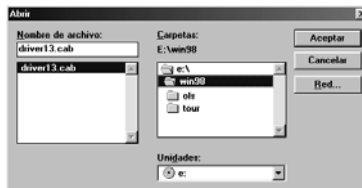
- Si el ordenador tiene preinstalado el sistema operativo Windows, puede que no sea necesario el CD-ROM de Windows para completar la instalación y que, por tanto, la impresora pueda empezar a utilizarse.*
 - Si recibe un mensaje en el que se le informa de que no tiene acceso al controlador, haga clic en **Cancel** y vuelva a intentarlo.*
 - Si utiliza Windows NT, vaya al paso 5.*
5. Haga clic en **Browse** para seleccionar la ruta adecuada para el controlador de la impresora. A continuación, haga clic en **OK** y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



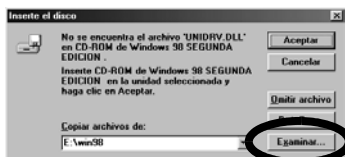
Nota:

Si utiliza Windows NT, introduzca el CD-ROM de Windows cuando se lo soliciten en la pantalla.

6. Seleccione el archivo adecuado de la carpeta y haga clic en **OK**.



7. Introduzca el CD-ROM del software del controlador de la impresora y haga clic en **Browse** para seleccionar la ruta adecuada.



Nota:

- ❑ Si recibe un mensaje en el que se le informa de que no tiene acceso al controlador, haga clic en **Cancel** y vuelva a intentarlo.
 - ❑ Si aparece un mensaje de **“System Error” (Error del sistema)**, haga clic en **Cancel**. El texto del mensaje es distinto en cada versión de Windows.
 - ❑ Si utiliza Windows NT, no es necesario especificar la ruta.
 - ❑ Si utiliza Windows 98, puede que se inicie la configuración de la utilidad de la impresora. Si esto sucede, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
8. Se ha completado la configuración. Ya puede utilizar la impresora.



Para los programas de DOS

Si desea controlar la impresora desde los programas de aplicación de DOS, debe seleccionar la impresora que va a utilizar.

Si su impresora no figura en la lista de la aplicación, elija la primera impresora que haya disponible de la siguiente lista.

Elija la impresora EPSON en el paso correspondiente dentro del proceso de instalación o configuración. Si su impresora no figura en la lista de la aplicación, elija la primera impresora que haya disponible en la siguiente lista:

Para FX-890	Para FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

Podrá utilizar la impresora cuando se haya completado con éxito la instalación del software de la impresora en el ordenador.

6. Uso del Manual de referencia

El *Manual de referencia* ofrece información detallada sobre las funciones de la impresora, los productos opcionales, el software de la impresora, la solución de problemas y sobre las especificaciones técnicas.

Siga estos pasos para acceder al *Manual de referencia* desde el CD-ROM:

1. Inserte el CD-ROM del software de la impresora en la unidad de CD-ROM.
2. Haga doble clic en **User Guides (Manuales de usuario)** en la pantalla. Aparecerá el cuadro de diálogo de los manuales electrónicos.

EPSON®

Impressora matricial de impacto de 9 agulhas

FX-890/FX-2190

Guia de instalação

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, arquivada nem transmitida por meio de fotocópias, gravação ou qualquer outro sistema mecânico ou electrónico sem autorização prévia por escrito da SEIKO EPSON CORPORATION. Não é assumida nenhuma responsabilidade relacionada com patentes, no que diz respeito às informações contidas neste manual. Também não é assumida nenhuma responsabilidade por danos resultantes da utilização das informações contidas neste manual.

A SEIKO EPSON CORPORATION e as suas subsidiárias não serão responsáveis perante o comprador do produto ou terceiros por danos, perdas, custos ou despesas incorridos pelo comprador ou terceiros, resultantes de acidentes, abusos ou má utilização do produto, de modificações não autorizadas, reparações ou alterações do produto, ou do incumprimento das instruções de funcionamento e manutenção da SEIKO EPSON CORPORATION.

Nem a SEIKO EPSON CORPORATION nem as suas filiais serão responsáveis por quaisquer danos ou problemas decorrentes da utilização de quaisquer opções ou consumíveis que não sejam os designados como Produtos Epson Originais ou Produtos Aprovados Epson pela SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON é uma marca registada da SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows, e Windows NT são marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.

Aviso: Os nomes de outros produtos referidos neste documento têm uma finalidade meramente informativa e poderão ser marcas registadas dos respectivos proprietários. A EPSON não detém quaisquer direitos sobre essas marcas.

1. Informações de segurança e ambientais

Simbologia utilizada no manual



Atenção

Mensagens que têm de ser cumpridas cuidadosamente para evitar danos para o utilizador.



Importante

Mensagens que têm de ser cumpridas para evitar danos no equipamento.

As notas são mensagens que contêm informações importantes e conselhos úteis para a utilização da impressora.

Símbolo de peças quentes



Este símbolo é colocado na cabeça de impressão e noutras peças para indicar que podem estar quentes. Nunca toque nestas peças após utilizar a impressora. Deixe-as arrefecer durante alguns minutos antes de lhes tocar.

Informações de segurança importantes

Leia as instruções de segurança antes de utilizar a impressora. Além disso, cumpra todos os avisos e instruções indicados na impressora.



Importante

Certifique-se de que o cabo de alimentação está em conformidade com as normas de segurança locais relevantes.

- Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta da impressora.
- Ligue todos os equipamentos a tomadas de terra.
- Não utilize um cabo danificado ou que apresente desgaste.

- Se utilizar uma extensão com a impressora, certifique-se de que a soma total da amperagem dos dispositivos ligados à extensão não excede a amperagem total da própria extensão. Certifique-se também de que a amperagem total de todos os dispositivos ligados à tomada de parede não excede a amperagem da tomada.
- Desligue a impressora antes de a limpar e limpe-a sempre apenas um pano húmido.
- Não derrame líquidos na impressora.
- À excepção das situações explicadas neste guia, não tente reparar a impressora.
- Desligue a impressora e recorra aos serviços de um técnico qualificado nas seguintes situações:
 - i. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
 - ii. Se entrar algum líquido na impressora.
 - iii. Se deixar cair a impressora ou danificar a caixa.
 - iv. Se a impressora não funcionar normalmente ou apresentar uma diminuição de desempenho evidente.
- Se quiser utilizar a impressora na Alemanha, tenha em atenção o seguinte:

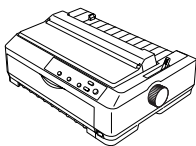
Para fornecer uma protecção adequada contra curto-circuitos e sobrecargas, a instalação eléctrica do edifício tem de estar protegida por um disjuntor de 10 a 16 amperes.

Escolher um local para a impressora

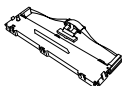
- Não coloque a impressora numa superfície instável ou junto a um radiador ou fonte de calor.
- Não bloqueie nem cubra as ranhuras e aberturas da caixa da impressora e não introduza objectos através das ranhuras.
- Coloque a impressora numa superfície estável e plana. A impressora não funciona correctamente se estiver inclinada.
- Coloque a impressora num local onde possa ligar facilmente um cabo de rede, se necessário.
- Deixe o espaço suficiente à volta da impressora para permitir um fácil funcionamento e manutenção.

- ❑ Evite utilizar ou guardar a impressora em locais sujeitos a variações bruscas de temperatura e humidade. Mantenha a impressora afastada da incidência directa dos raios solares, iluminação forte, fontes de calor, pó e humidade excessiva.
- ❑ Evite locais sujeitos a choques e vibrações.

2. Desembalar a impressora



impressora



cassete de fita



guia do papel



CD-ROM de software



Guia de instalação



Folha de aviso



cabo de alimentação
Poderá vir ligado à impressora em alguns países.

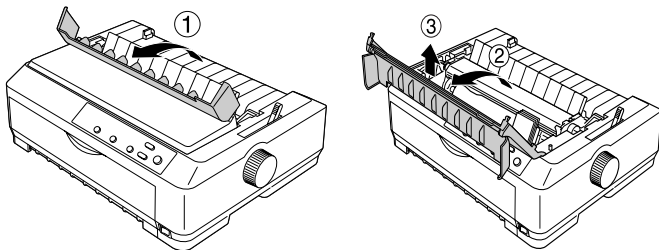
Retirar os materiais de protecção

Siga as instruções fornecidas na Folha de aviso para saber como retirar os materiais de protecção.

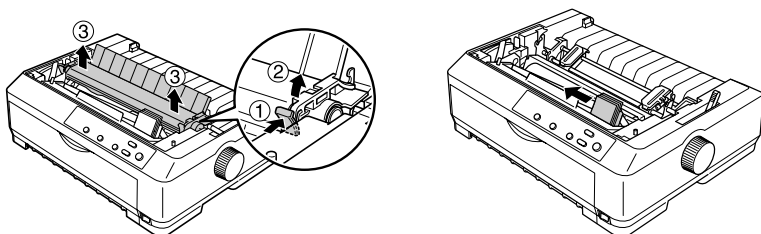
Guarde todos os materiais de protecção e de embalagem, pois pode necessitar de transportar a impressora no futuro.

3. Montar a impressora

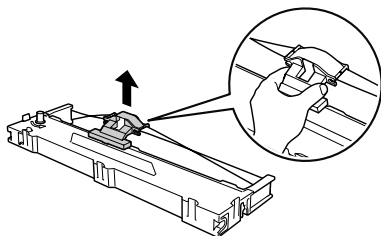
1. Certifique-se de que a impressora está desligada e de que o cabo não está ligado à tomada.
2. Abra a guia do papel e a tampa da impressora, e puxe-as para as retirar.



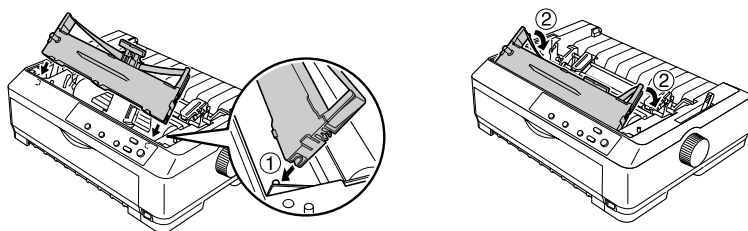
3. Para retirar o tensor do papel, carregue e levante as patilhas situadas de cada um dos lados.
Desloque manualmente a cabeça de impressão até meio da impressora.



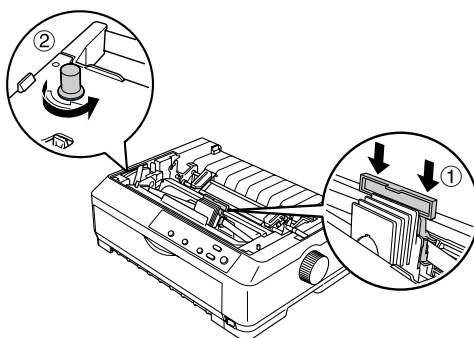
4. Retire a cassete de fita da embalagem.
5. Segure ambos os lados da cassete de fita e puxe até a cassete sair da embalagem.



6. Introduza a cassette de fita na impressora no ângulo indicado na figura. Pressione com firmeza em ambos os lados da cassette para encaixar os ganchos plásticos nas ranhuras da impressora.



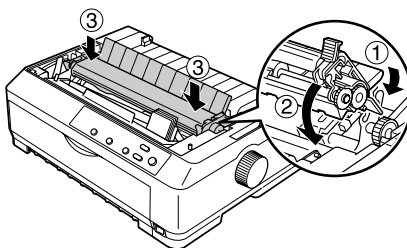
7. Faça deslizar a guia da fita para a cabeça de impressão até encaixar fazendo um estalido. Rode o botão de esticar a fita para facilitar o correcto posicionamento da fita.



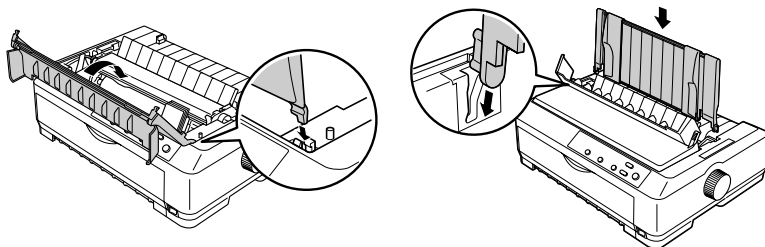
Importante

- ❑ *A fita não pode estar torcida ou dobrada.*
- ❑ *Quando colocar a guia da fita, carregue com firmeza até ouvir um clique.*

8. Reinstale o tensor do papel, colocando-o nos pinos da impressora e encaixando-o. Pressione as extremidades do tensor até o fixar.



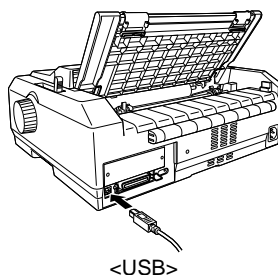
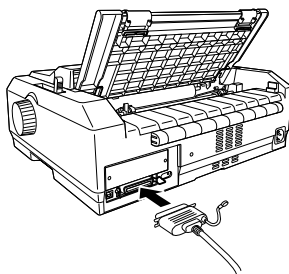
9. Introduza as patilhas frontais nas ranhuras existentes na impressora e coloque a tampa. Em seguida, empurre-a até ouvir um clique. Finalmente, volte a colocar a guia do papel.



4. Ligar a impressora ao computador

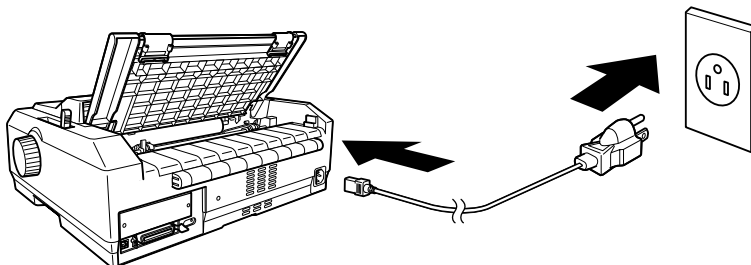
Ligar a impressora

Certifique-se de que a impressora e o computador estão desligados. Ligue o cabo de interface à impressora e ao computador. Utilize um cabo USB ou paralelo para ligar a impressora e o computador.



Ligar a impressora à corrente

Certifique-se de que a impressora está desligada. Ligue o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada com ligação à terra.



5. Instalar o software da impressora

Instalar o software no Windows Me, XP ou 2000

Nota:


A instalação do software da impressora no Windows XP ou 2000 pode exigir privilégios de administrador. Se tiver algum problema, peça informações ao administrador.

1. Certifique-se de que a impressora está desligada.
2. Introduza o CD-ROM de software da impressora no respectivo leitor. É apresentada a caixa de diálogo Install (Instalar).



Nota:

Se a caixa de diálogo não for apresentada, clique duas vezes em **Setup.exe** no CD-ROM.

3. Selecciona **Install Software** (Instalar software) e clique em .
4. Selecciona a impressora e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Instalar o software no Windows 98, 95 ou NT 4.0


Nota:

- ❑ A instalação do software da impressora no Windows NT 4.0 pode exigir privilégios de administrador. Se tiver algum problema, peça informações ao administrador.
- ❑ Os exemplos apresentados na secção seguinte são do sistema operativo Windows 98. Podem ter um aspecto diferente do que aparece no ecrã. No entanto, as instruções são iguais.

1. Certifique-se de que a impressora está desligada. Introduza o CD-ROM do software da impressora no leitor. É apresentada a caixa de diálogo Install (Instalar).

Nota:

Se a caixa de diálogo não for apresentada, clique duas vezes em **Setup.exe** no CD-ROM.

2. Selecciona **Install Software** (Instalar software) e clique em .
3. Selecciona a impressora, clique em **OK** e siga as instruções apresentadas no ecrã.
4. Quando for solicitado, introduza o CD-ROM do Windows e clique em **OK**.
Quando for apresentado o ecrã de instalação do Windows, feche-o e prossiga com a instalação do controlador de impressão.

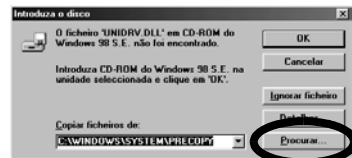
Nota:

- ❑ Se o PC tiver vindo com o Windows pré-instalado, a instalação pode ser concluída sem ter de recorrer ao CD-ROM do Windows, e a impressora fica logo pronta a utilizar.

- ❑ Se for apresentada uma mensagem a dizer que a unidade não está acessível, clique em **Cancel** (Cancelar) e tente novamente.

- ❑ Se estiver a utilizar o Windows NT, siga para o passo 5.

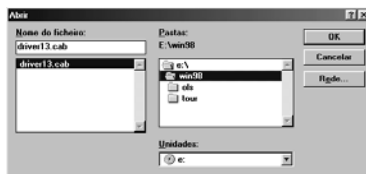
5. Clique em **Browse** (Procurar) para seleccionar o caminho correcto para o controlador da impressora. Depois, clique em **OK** e siga as instruções no ecrã.



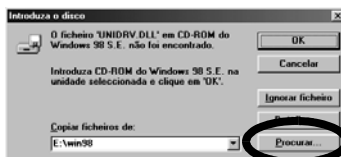
Nota:

Se estiver a utilizar o Windows NT, introduza o CD-ROM do Windows quando isso lhe for solicitado.

6. Selecciono o ficheiro correcto na pasta e clique em **OK**.



7. Quando for solicitado, introduza o CD-ROM com o software do controlador de impressão e clique em **Browse** (Procurar) para seleccionar o caminho correcto.



Nota:

- ❑ Se for apresentada uma mensagem a dizer que a unidade não está acessível, clique em **Cancel** (Cancelar) e tente novamente.
- ❑ Se for apresentada uma mensagem “**System Error**” (erro de sistema), clique em **Cancel** (Cancelar). O teor exacto da mensagem depende da versão do Windows utilizada.



- ❑ Se estiver a utilizar o Windows NT, não é necessário especificar o caminho.
- ❑ Se estiver a utilizar o Windows 98, a Printer Utility Setup (Configuração do utilitário da impressora) poderá ser iniciada. Se isso acontecer, siga as instruções do ecrã.

8. A instalação está completa. A impressora está pronta para ser utilizada.

Para programas de DOS

Para controlar a impressora a partir de aplicações de DOS, é necessário seleccionar a impressora que está a ser utilizada.

Se a lista da aplicação não apresentar a impressora que está a utilizar, seleccione a primeira impressora disponível na lista apresentada em seguida.

Selecione a impressora EPSON na altura indicada do processo de instalação ou configuração. Se a lista da aplicação não apresentar a impressora, selecione a primeira impressora disponível na lista apresentada em seguida:

Para a FX-890	Para a FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

Depois de a impressora ter sido devidamente instalada no computador, fica pronta a utilizar.

6. Utilizar o Manual do Utilizador

O *Manual do Utilizador* fornece informações detalhadas sobre as funções da impressora, produtos opcionais, software da impressora, resolução de problemas e especificações técnicas.

Execute os passos apresentados em seguida para aceder ao *Manual do Utilizador* a partir do CD-ROM:

1. Introduza o CD-ROM de software da impressora no respectivo leitor.
2. No ecrã, clique duas vezes em **User Guides** (Manuais do Utilizador). É apresentada a caixa de diálogo dos manuais interactivos.

EPSON®

9-pins dotmatrixprinter

FX-890/FX-2190

Installatiehandleiding

Alle rechten voorbehouden. Niets uit dit document mag worden veelevoudigd, opgeslagen in een gegevensopslagsysteem of openbaar worden gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, via fotokopieën of opnamen, hetzij op enige andere wijze, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SEIKO EPSON CORPORATION. SEIKO EPSON CORPORATION wijst alle patentaansprakelijkheid van de hand wat betreft het gebruik van de informatie in dit document. Evenmin kan SEIKO EPSON CORPORATION aansprakelijk worden gesteld voor schade voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in dit document.

SEIKO EPSON CORPORATION noch zijn filialen kunnen door de koper van dit product of door derden verantwoordelijk worden gesteld voor schade, verliezen of onkosten ontstaan als gevolg van ongelukken, foutief gebruik of misbruik van dit product, onbevoegde wijzigingen en reparaties, of (buiten de Verenigde Staten) het niet strikt volgen van de bedienings- en onderhoudsinstructies van SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION en zijn filialen kunnen niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade of problemen voortvloeiend uit het gebruik van onderdelen of verbruiksgoederen die niet als Original EPSON Products of EPSON Approved Products zijn aangemerkt door SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON is een gedeponeerde handelsmerk van SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows en Windows NT zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Algemene kennisgeving: de overige productnamen die in dit document worden vermeld, dienen uitsluitend ter identificatie en zijn mogelijk handelsmerken van hun respectieve houders. EPSON maakt geen enkele aanspraak op deze merken.

1. Veiligheidsvoorschriften en omgevingspecificaties

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen



Waarschuwingen

moet u zorgvuldig in acht nemen om lichamelijk letsel te voorkomen.



Voorzorgsmaatregelen

*worden aangegeven met de tekst **Let op** en moeten worden nageleefd om schade aan het apparaat te voorkomen.*

Opmerkingen bevatten belangrijke informatie over en tips voor het gebruik van de printer.

Waarschuwing voor hete onderdelen



Dit symbool bevindt zich op de printkop en andere onderdelen om aan te geven dat deze heet kunnen worden. Raak deze onderdelen nooit aan vlak nadat de printer is gebruikt. Laat de onderdelen eerst enige minuten afkoelen voordat u ze aanraakt.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees alle veiligheidsvoorschriften voordat u de printer gaat gebruiken. Bovendien moet u alle waarschuwingen en instructies op de printer zelf volgen.



Let op:

Het netsnoer moet voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften.

- Gebruik alleen het type voedingsbron dat op het etiket op de printer wordt aangegeven.
- Sluit alle apparaten op goed gearde stopcontacten aan.
- Gebruik geen beschadigd of gerafeld netsnoer.

- Als u een verlengsnoer voor de printer gebruikt, mag de totale stroombelasting in ampère van alle aangesloten apparaten niet hoger liggen dan de maximale stroomsterkte van het verlengsnoer. Bovendien mag de totale stroombelasting in ampère van alle aangesloten apparaten niet hoger liggen dan de maximale stroomsterkte van het stopcontact.
- Trek de stekker van de printer uit het stopcontact voordat u de printer schoonmaakt. Maak de printer altijd alleen met een vochtige doek schoon.
- Mors geen vloeistoffen op de printer.
- Voer zelf geen onderhoud aan de printer uit, tenzij dit wordt beschreven in deze handleiding.
- In de volgende gevallen moet u de stekker van de printer uit het stopcontact trekken en contact opnemen met een ervaren onderhoudsmonteur:
 - i. Het netsnoer is beschadigd of gerafeld of de stekker is beschadigd.
 - ii. Er is vloeistof in de printer terechtgekomen.
 - iii. De printer is gevallen of de behuizing is beschadigd.
 - iv. De printer functioneert niet naar behoren of de prestaties nemen aanzienlijk af.
- Houd rekening met het volgende als u de printer in Duitsland wilt gebruiken:

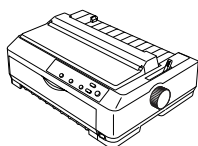
Er moet een stroomonderbreker van 10 of 16 ampère aanwezig zijn om afdoende bescherming tegen kortsluiting te bieden en om te voorkomen dat er te veel stroom op de printer staat.

Plaats voor de printer bepalen

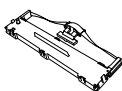
- Zet de printer niet op een instabiele ondergrond of in de buurt van een radiator of een andere warmtebron.
- Blokkeer of bedek de sleuven en openingen in de printerbehuizing niet en steek geen voorwerpen in de sleuven.
- Plaats de printer op een vlakke, stabiele ondergrond. De printer functioneert niet goed als deze schuin staat.
- Zet de printer op een plaats waar u deze desgewenst gemakkelijk kunt aansluiten op een netwerkinterfacekabel.

- Laat voldoende ruimte vrij rond de printer zodat u deze gemakkelijk kunt bedienen en onderhouden.
- Gebruik of bewaar de printer niet op plaatsen waar deze wordt blootgesteld aan snelle wisselingen in temperatuur en vochtigheid. Houd de printer uit de buurt van direct zonlicht, fel licht, warmtebronnen en overmatige hoeveelheden vocht of stof.
- Vermijd plaatsen die worden blootgesteld aan schokken en trillingen.

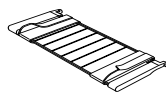
2. Printer uitpakken



printer



cartridge met
inktint



papiergeleider



Cd-rom met
software



Installatie-
handleiding



Vel met
kennisgevingen



netsnoer
In bepaalde landen is het
snoer wellicht al
bevestigd aan de printer.

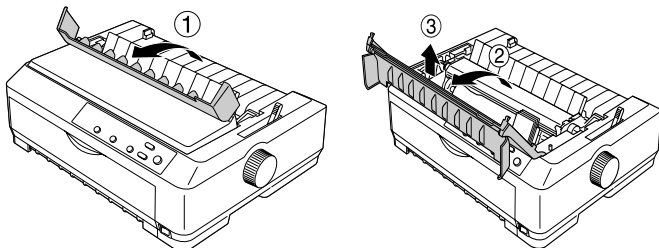
Beschermende materialen verwijderen

Volg de aanwijzingen op het vel met kennisgevingen voor informatie over het verwijderen van de beschermende materialen.

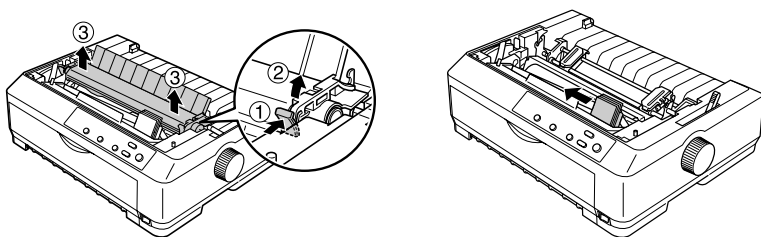
Bewaar het verpakkingsmateriaal en de beschermende materialen voor het geval u de printer later moet vervoeren.

3. Printer monteren

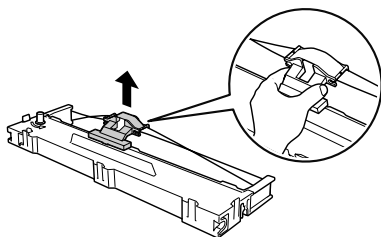
1. Controleer of de printer is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Open de papiergeleider en de printerklep en til deze op om ze te verwijderen.



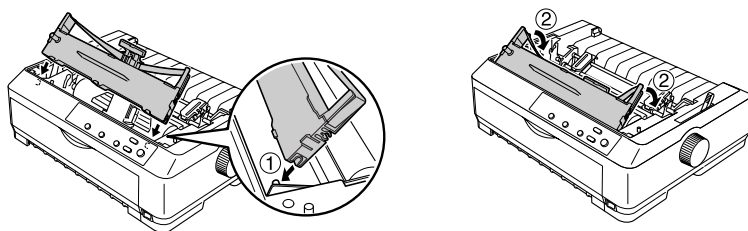
3. Verwijder de aandrukrol voor het papier door de tabs aan de uiteinden van de rol omhoog te drukken en de rol uit de printer te trekken. Vervolgens verplaatst u de printkop handmatig naar het midden van de printer.



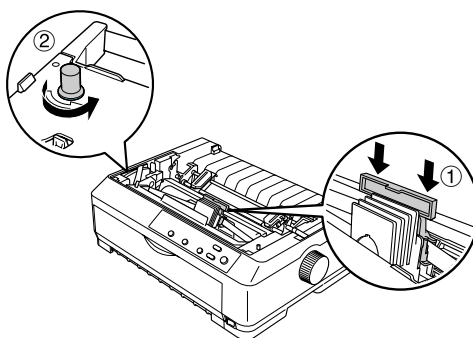
4. Haal de cartridge met inktlint uit de verpakking.
5. Houd beide zijden van de inktlintgeleider vast en trek deze uit de cartridge.



6. Plaats de cartridge met inktlint onder een hoek in de printer, zoals hieronder wordt aangegeven, en druk stevig op beide zijden van de cartridge om de plastic haakjes in de sleuven van de printer te klikken.



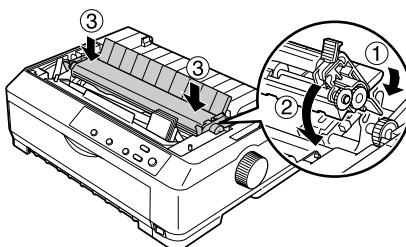
7. Schuif de inktlintgeleider in de printkop tot deze vastklikt. Draai de knop voor het spannen van het inktlint om het inktlint in te voeren.



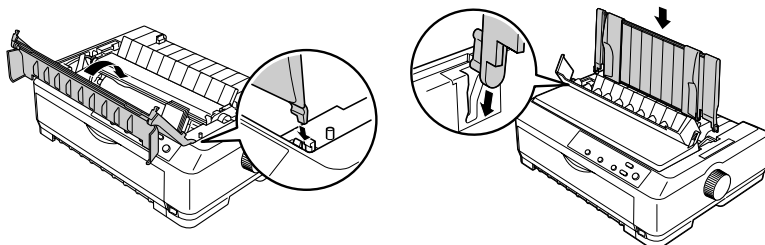
Let op

- Het lint mag niet gedraaid of gekreukeld zijn.*
- Wanneer u de inktlintgeleider plaatst, moet u de geleider stevig aandrukken tot deze vastklikt.*

8. Plaats de aandrukrol voor het papier terug door deze op de bevestigingspennen van de printer te laten zakken. Druk vervolgens op beide uiteinden van de rol tot deze vastklikt.



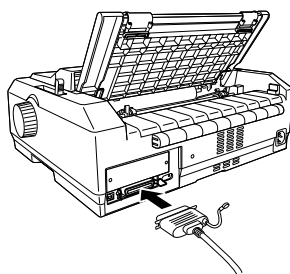
9. Plaats de printerklep terug door de voorste tabs in de sleuven van de printer te plaatsen en de klep te laten zakken. Druk vervolgens op de klep tot deze vastklikt. Ten slotte bevestigt u de papiergeleider.



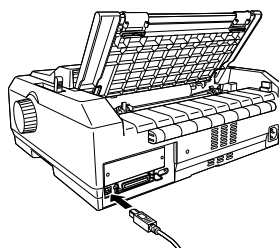
4. Printer aansluiten op de computer

Printer aansluiten

De printer en de computer moeten zijn uitgeschakeld. Vervolgens sluit u de interfacekabel aan op de printer en de computer. U moet een parallelle of USB-kabel gebruiken.



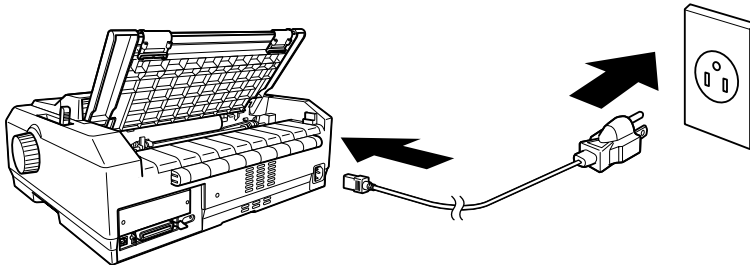
<parallelle kabel>



<USB-kabel>

Printer aansluiten op het stopcontact

De printer moet zijn uitgeschakeld. Sluit het netsnoer aan op de printer en een goed geaard stopcontact.



5. Printersoftware installeren

Software installeren onder Windows Me, XP of 2000

Opmerking:


Als u de printersoftware onder Windows XP of 2000 wilt installeren, hebt u wellicht beheerdersrechten nodig. Raadpleeg de beheerder voor meer informatie als er problemen optreden.

1. Controleer of de printer is uitgeschakeld.
2. Plaats de cd-rom met printersoftware in het cd-rom-station. Het installatievenster wordt weergegeven.



Opmerking:

Als het dialoogvenster Installer (Installatieprogramma) niet wordt weergegeven, dubbelklikt u op **Setup.exe** op de cd-rom.

3. Selecteer **Install Software** (Software installeren) en klik op .
4. Selecteer de printer en volg de instructies op het scherm.


Software installeren onder Windows 98, 95 of NT 4.0

Opmerking:

- ❑ Als u de printersoftware installeert onder Windows NT 4.0, hebt u wellicht beheerdersrechten nodig. Raadpleeg de beheerder voor meer informatie als er problemen optreden.
 - ❑ Het besturingssysteem Windows 98 is gebruikt in de voorbeelden in het volgende gedeelte. De voorbeelden kunnen afwijken van de werkelijke vensters die worden weergegeven. Dezelfde instructies zijn echter van toepassing.
1. Controleer of de printer is uitgeschakeld en plaats de cd-rom met printersoftware in het cd-rom-station. Het installatievenster wordt weergegeven.

Opmerking:

Als het dialoogvenster Installer (Installatieprogramma) niet wordt weergegeven, dubbelklikt u op **Setup.exe** op de cd-rom.

2. Selecteer **Install Software** (Software installeren) en klik op .
3. Selecteer de printer, klik op **OK** en volg de instructies op het scherm.
4. Wanneer u hierom wordt gevraagd, plaatst u de cd-rom met Windows in het cd-rom-station en klikt u op **OK**.
Als het installatievenster van Windows wordt weergegeven, sluit u het venster om verder te gaan met het installeren van het stuurprogramma.

Opmerking:

- ❑ Als de computer is geleverd met een vooraf geïnstalleerde versie van Windows, hoeft u de cd-rom met Windows niet te plaatsen tijdens de installatie en is de printer klaar voor gebruik.
 - ❑ Ontvangt u een bericht dat het station niet toegankelijk is, dan klikt u op **Cancel** (Annuleren) en probeert u het opnieuw.
 - ❑ Als u Windows NT gebruikt, gaat u verder met stap 5.
5. Klik op **Browse** (Bladeren) om het juiste pad voor het printerstuurprogramma te selecteren, klik op **OK** en volg de instructies op het scherm.



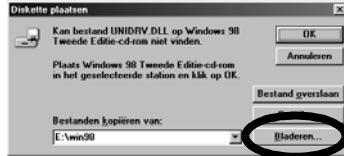
Opmerking:

Als u Windows NT gebruikt, plaatst u de cd-rom met Windows wanneer u hierom wordt gevraagd.

6. Selecteer het juiste bestand in de map en klik op **OK**.



7. Wanneer u hierom wordt gevraagd, plaatst u de cd-rom met de software voor het printerstuurprogramma en klikt u op **Browse** (Bladeren) om het juiste pad te selecteren.



Opmerking:

- Ontvangt u een bericht dat het station niet toegankelijk is, dan klikt u op **Cancel** (Annuleren) en probeert u het opnieuw.*
- Als het bericht "**System Error**" (Systeemfout) wordt weergegeven, klikt u op **Cancel** (Annuleren). Het precieze bericht verschilt, afhankelijk van de versie van Windows.*
- Als u Windows NT gebruikt, hoeft u geen pad op te geven.*
- Als u Windows 98 gebruikt, wordt Printer Utility Setup (Installatie van printerstuurprogramma) wellicht gestart. Is dit het geval, dan volgt u de instructies op het scherm.*



8. De installatie is voltooid. De printer is klaar voor gebruik.

Voor DOS-programma's

Als u de printer wilt bedienen vanuit DOS-programma's, moet u de gebruikte printer selecteren.

Als de printer niet wordt vermeld in de lijst in de toepassing, moet u de eerste beschikbare printer in de onderstaande lijst selecteren.

Selecteer de EPSON-printer bij de betreffende stap in de installatieprocedure. Als de printer niet wordt vermeld in de lijst in de toepassing, moet u de eerste beschikbare printer in de onderstaande lijst selecteren:

Voor FX-890	Voor FX-2190
FX-980	FX-2180
FX-880+	FX-2170
FX-880	FX-1180+
FX-870	FX-1180
FX-850	FX-1170
FX-800	FX-1050
FX-85	FX-1000
FX-80+	FX-105
FX-80	FX-100+
	FX-100

Als de printersoftware op de computer is geïnstalleerd, is de printer klaar voor gebruik.

6. Gebruikershandleiding gebruiken

In de *Gebruikershandleiding* vindt u gedetailleerde informatie over de printerfuncties, optionele producten, printersoftware, probleemoplossing en technische specificaties.

Voer de volgende procedure uit om de *Gebruikershandleiding* te openen vanaf de cd-rom:

1. Plaats de cd-rom met printersoftware in het cd-rom-station.
2. Dubbelklik op **User Guides** (Gebruikershandleidingen) in het venster. Het dialoogvenster voor de online handleiding wordt weergegeven.

